



RÉAMÉNAGEMENT DE LA PLACE DU CHÂTELAIN ET DES CARREFOURS AVEC LES VOIRIES VOISINES

Dossier de demande de permis d'urbanisme - Mars 2023

NOTE EXPLICATIVE COMPLÉMENTAIRE demande de modification des plans suivant l'avis de la commission de concertation

HERINRICHTING VAN HET KASTELEINSPLEIN

Dossier voor de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning - maart 2023

AANVULLENDE VERKLARENDE NOTA

Demandeur du permis d'urbanisme : Commune d'Ixelles (Maîtrise d'ouvrage)

Equipe de projet (maîtrise d'œuvre) : Taktyk (mandataire), Alive Architecture, Res Derelictae, Antea Group.

Aanvraag stedenbouwkundige vergunning : Gemeente Elsene (Bouwheer)

Projectteam (projectleiding): taktyk (mandataris) Alive Architecture, Res Derelictae, Antea Group.

TABLE DES MATIÈRES

AVIS DE LA COMMISSION DE CONCERTATION	4
PLANS GÉNÉRAUX	6
Situation existant - plan masse détaillé	
Situation projetée - plan masse détaillé - version initiale	
Situation projetée - plan masse détaillé - nouvelle version	
L'IMPLANTATION DU MARCHÉ ET SES INCIDENCES SUR L'AMÉNAGEMENT DE LA PLACE	12
Réponses apportées à l'avis 10	
CONCEPTION DES PLANTATIONS : LES ARBRES	30
Réponses apportées à l'avis 2	
CONCEPTION DES PLANTATIONS : LA PELOUSE PLISSÉE	36
Réponses apportées à l'avis 3	
ACCESSIBILITÉ DE LA PLACE	40
Réponses apportées aux avis 1,7 et 9	
LES ENJEUX DE MOBILITÉ DE LA PLACE	56
Réponses apportées aux avis 4,5 et 6	
LA MATÉRIALITÉ DU DECK	62
Réponses apportées à l'avis 8	

INHOUDSOPGAVE

ADVIES VAN DE OVERLEGCOMMISSIE	4
ALGEMENE PLANNEN	6
Bestaande toestand - gedetailleerd massaplan	
Geplande toestand - gedetailleerd massaplan - oorspronkelijke versie	
Geplande toestand - gedetailleerd massaplan - nieuwe versie	
LOCATIE VAN DE MARKT EN IMPACT ERVAN OP DE INRICHTING VAN HET PLEIN	12
Antwoorden op het advies 10	
ONTWERP VAN DE GROENE ZONES : BOMEN	30
Antwoorden op het advies 2	
ONTWERP VAN DE GROENE ZONES : HET GOLVENDE GRASVELD	36
Antwoorden op het advies 3	
BEREIKBAARHEID VAN HET PLEIN	40
Antwoorden op de adviezen 1, 7 en 9	
MOBILITEIT	56
Antwoorden op de adviezen 4, 5 en 6	
MATERIAAL VAN HET DECK	62
Antwoorden op het advies 8	

Avis de la commission de concertation du 25/01/2023 (synthèse)

- 1** ***S'assurer que le projet répond à l'article 4 Titre VII du RRU***
 - *La pente transversale des zones piétonnes doit être de maximum 2%*
- 2** ***S'assurer que le projet répond aux articles 16 à 18 Titre VII du RRU***
 - *L'espace minimal entre la couronne de l'arbre et la façade doit disposer d'une distance de 2 mètres minimum ;*
 - *Les fosses de plantation doivent être pourvues d'une superficie de 2,25 m² minimum ;*
 - *Les fosses de plantations doivent être pourvues d'un volume de 3,5m³ minimum ;*
 - *Les mottes permettant de concentrer les racines des arbres transplantés doivent être préparées longtemps à l'avance afin de faciliter leur déplacement et leur survie ;*
- 3** ***Intégrer des zones de prairies fleuries dans la pelouse plissée***
- 4** ***Offrir plus de stationnements vélos diversifiés dans le périmètre du projet, y compris sur la place (arceaux, y compris pour vélos cargos) afin de renforcer le transfert modal et si possible, en lieu et place des potelets ;***
- 5** ***Prévoir une drop-zone pour la micro-mobilité***
- 6** ***Clarifier l'implantation des emplacements de véhicules partagés à proximité de la place du Châtelain pour favoriser le report modal ;***
- 7** ***Préciser l'implantation de la fontaine à eau potable dans le périmètre et de préférence accessible aux personnes à mobilité réduite***
- 8** ***Préciser la matérialité du deck en bois, ainsi que sa finition (notamment en terme de traitement antidérapant)***
- 9** ***Surélever les trottoirs côté Sud (circulation maintenue), pour autant que cela n'altère pas les qualités de l'accessibilité PMR***
- 10** ***Répondre aux remarques des riverains concernant le diffusion du marché et son impact sur la vie des habitants dans les rues concernées***

Advies van de overlegcommissie van 25/01/2023 (samenvatting)

- 1** ***Nagaan dat het project beantwoordt aan artikel 4 Titel VII van de GSV:***
 - *De dwarslopende helling in voetgangerszones bedraagt maximaal 2 %*
- 2** ***Nagaan dat het project beantwoordt aan artikelen 16 tot 18 Titel VII van de GSV:***
 - *De minimumafstand tussen een boom en een gevel wordt aldus bepaald dat er een minimumafstand van 2 meter overblijft tussen de gevel en de kruin van de volgroeide boom;*
 - *Plantputten hebben een oppervlakte van minstens 2,25m²;*
 - *Plantputten hebben een volume van minstens 3,5 m³;*
 - *De kluiten rond de wortels van de overgeplante bomen moeten lang op voorhand voorbereid worden zodat ze gemakkelijker verplaatst kunnen worden en meer kans op overleven hebben;*
- 3** ***Bloemenweiden in het grasveld opnemen***
- 4** ***Meer verschillende fietsparkeerplaatsen in de buurt van het project aanbieden, ook op het plein (fietsenrekken, ook voor bakfietsen) om de modale verschuiving te versterken en indien mogelijk in de plaats van paaltjes***
- 5** ***Een dropzone voor micromobiliteit voorzien***
- 6** ***De ligging van de plaatsen voor deelvoertuigen in de buurt van het Kasteleinsplein verduidelijken om de modale verschuiving te stimuleren***
- 7** ***De ligging van de drinkwaterfontein in de buurt verduidelijken, bij voorkeur toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit***
- 8** ***De materialiteit van het houten dek en de afwerking verduidelijken (met name op vlak van een antislipafwerking)***
- 9** ***Verhogen van de trottoirs aan de zuidkant (verkeer behouden) in zoverre de toegankelijkheid voor PBM niet gewijzigd wordt***
- 10** ***Zo goed mogelijk antwoorden op de opmerkingen van de buurtbewoners over de verspreiding van de markt en de impact daarvan op de bewoners in de desbetreffende straten***



	Altitude (m) Hoogtepeil maaiveld		Mur Muur		Pelouze Gras
	Seuils/entrées Dorpelpeil gebouw		Bordure trottoir Scheiding verhardingen		Vivaces Vaste planten
	Entrée de garage Dorpelpeil garage		Pavés Kassei		Arbres Struiken
	Station Villo Station Villo		Dalles en béton Betondals		Arbres Loofblijvers



7



SOL STRAATPLAVEISEL

-  Pavés porphyre
-  Porfieren
-  Fils d'eau pavés
-  Watergoten
-  Lignes directrices
-  Geleidelijnen

MOBILITE MOBILITEIT


-  marquage ICR
-  Fietspaden
-  arceaux vélo
-  Fietsenstallingen

VEGETATION VEGETATIE

-  arbre existant
-  Bestaande boom
-  nouvelle plantation d'arbre
-  Nieuwe aanplanting boom
-  bosquet forestier
-  Klein woud
-  jardin de pluie
-  Regentuin
-  pelouse / prairie
-  Gazon / weide



MOBILIER MEUBILAIR

-  deck en bois
Houten deck
-  chaises fixées au sol
Gefixeerde stoelen

ECLAIRAGE VERLICHTING

-  Consoles fixées aux façades
Consoles bevestigd aan de gevels
-  Mâts d'éclairage
verlichtingspalen







0 1 5 10 15 m



SOL STRAATPLAVEISEL

-  Pavés porphyre
-  Porfieren
-  Fils d'eau pavés
-  Watergoten
-  Lignes directrices
-  Geleidelijnen

MOBILITE MOBILITEIT

-  marquage ICR
-  Fietspaden
-  arceaux vélo
-  Fietsenstallingen
-  drop-zone
-  dropzone




VEGETATION VEGETATIE

-  arbre existant
-  Bestaande boom
-  nouvelle plantation d'arbre
-  Nieuwe aanplanting boom
-  bosquet forestier
-  Klein woud
-  pelouse / prairie
-  Gazon / weide

SITUATION GEPLANE TOEGANG



MOBILIER MEUBILAIR

-  **deck en bois**
Houten deck
-  **chaises fixées au sol**
Gefixeerde stoelen
-  **fontaine d'eau potable**
Drinkfontein

ECLAIRAGE VERLICHTING

-  **Consoles fixées aux façades**
Consoles bevestigd aan de gevels
-  **Mâts d'éclairage**
verlichtingspalen

0 1 5 10 15 m

PROJETÉE - PLAN MASSE DETAILLE - NOUVELLE VERSION GESTAND - GEDETAILLEERD MASSAPLAN - NIEUWE VERSIE

11

L'implantation du marché et ses incidences sur l'aménagement de la place

Recommandation de la Commission de Concertation n°10

10

Répondre aux remarques des riverains concernant le diffusion du marché et son impact sur la vie des habitants dans les rues concernées

Réponses apportées

La Charte programmatique avait exprimé l'intention de voir le marché se diffuser dans les rues avoisinantes. C'est pourquoi dans la version initiale du permis d'urbanisme, la rue de l'Aqueduc avait été ciblée par la commune comme espace potentiel de diffusion du marché. Cependant, la Commune d'Ixelles entend suivre les demandes émises à ce sujet et revoir en conséquence les principes d'implantation.

Planter le marché sur la place (43 étals) nécessite la suppression des jardins de pluie, la réduction du deck de 40m², soit 7% de l'emprise initiale et du nombre d'assises le long de la pelouse plissée du projet d'aménagement du permis initial.

Par conséquent, la gestion des eaux pluviales est modifiée et les bulles à verre initialement prévues en bord du deck sont supprimées. Ce choix a été retenu car le quartier est bien fourni en bulles à verre et cela devrait limiter les dépôts sauvages sur la place.

Lors des jours de marché, les conditions d'accessibilité SIAMU de la place sont modifiées sur la rive Sud de la place. Le passage SIAMU se fait à cheval au dessus du fil d'eau et laisse un passage libre de 2m minimum le long des façades.

L'ensemble de ces adaptations permet d'accueillir environ 43 étals au sein même de la place. Ceci correspond à l'intégralité des besoins futurs estimés par la Commune : 37 non-food ; 6 food.

Locatie van de markt en impact ervan op de inrichting van het plein

Aanbeveling nr. 10 van de overlegcommissie

10

Zo goed mogelijk antwoorden op de opmerkingen van de buurtbewoners over de verspreiding van de markt en de impact daarvan op de bewoners in de desbetreffende straten

Antwoorden

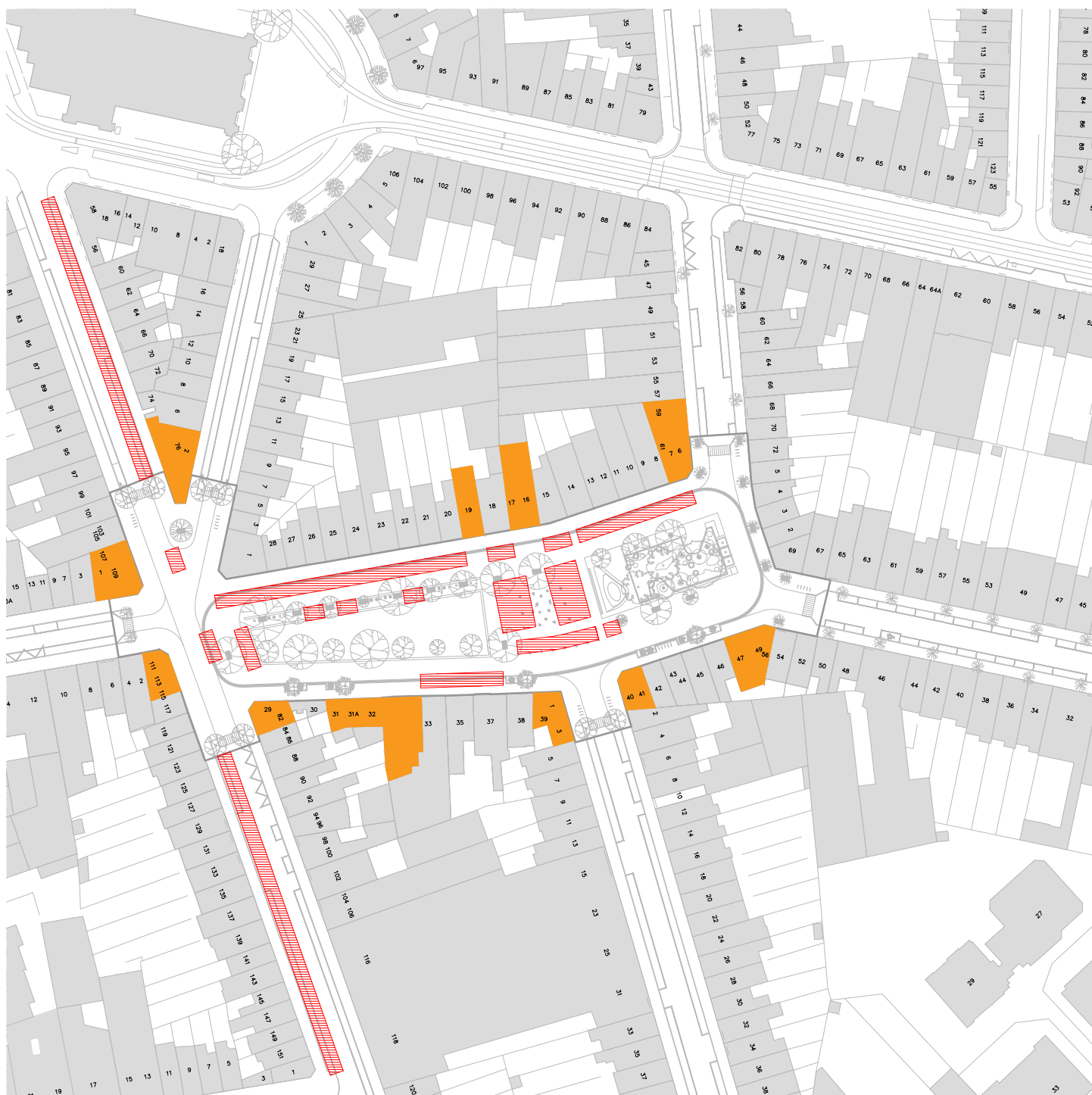
In het Programmacharter werd te kennen gegeven dat men de markt wilde uitbreiden naar de omliggende straten. In de oorspronkelijke versie van de stedenbouwkundige vergunning werd enkel de Waterleidingsstraat door de gemeente aangewezen als potentiële ruimte voor de verspreiding van de markt. De gemeente Elsene wil de verzoeken daaromtrent wel opvolgen en haar oorspronkelijke locatie herzien.

Het vestigen van de markt op het plein (43 marktraampjes) vereist de verwijdering van de regentuinen, de verkleining van het dek met 40 m², ofwel 7% van de oorspronkelijke oppervlakte en het aantal zitplaatsen langs het glooiende gazon van het oorspronkelijke vergunningsproject.

Bijgevolg wordt het regenwaterbeheer gewijzigd en worden de aanvankelijk geplande glasbollen aan de rand van het dek geschrapt. Die keuze werd weerhouden omdat de wijk goed voorzien is van glasbollen en zulks sluikstorten op het plein moet beperken.



Tijdens marktdagen wordt de toegankelijkheid van het plein voor de hulpdiensten aangepast aan de zuidzijde van het plein. De doorgang voor de hulpdiensten bevindt zich schrijlings boven de watergreppel en laat langs de gevels een vrije doorgang van minstens 2 meter.

Dankzij die aanpassingen kunnen op het plein zelf zo'n 43 kramen geplaatst worden. Dat stemt overeen met alle toekomstige behoeften die de gemeente geraamd heeft: 37 non-food; 6 food.

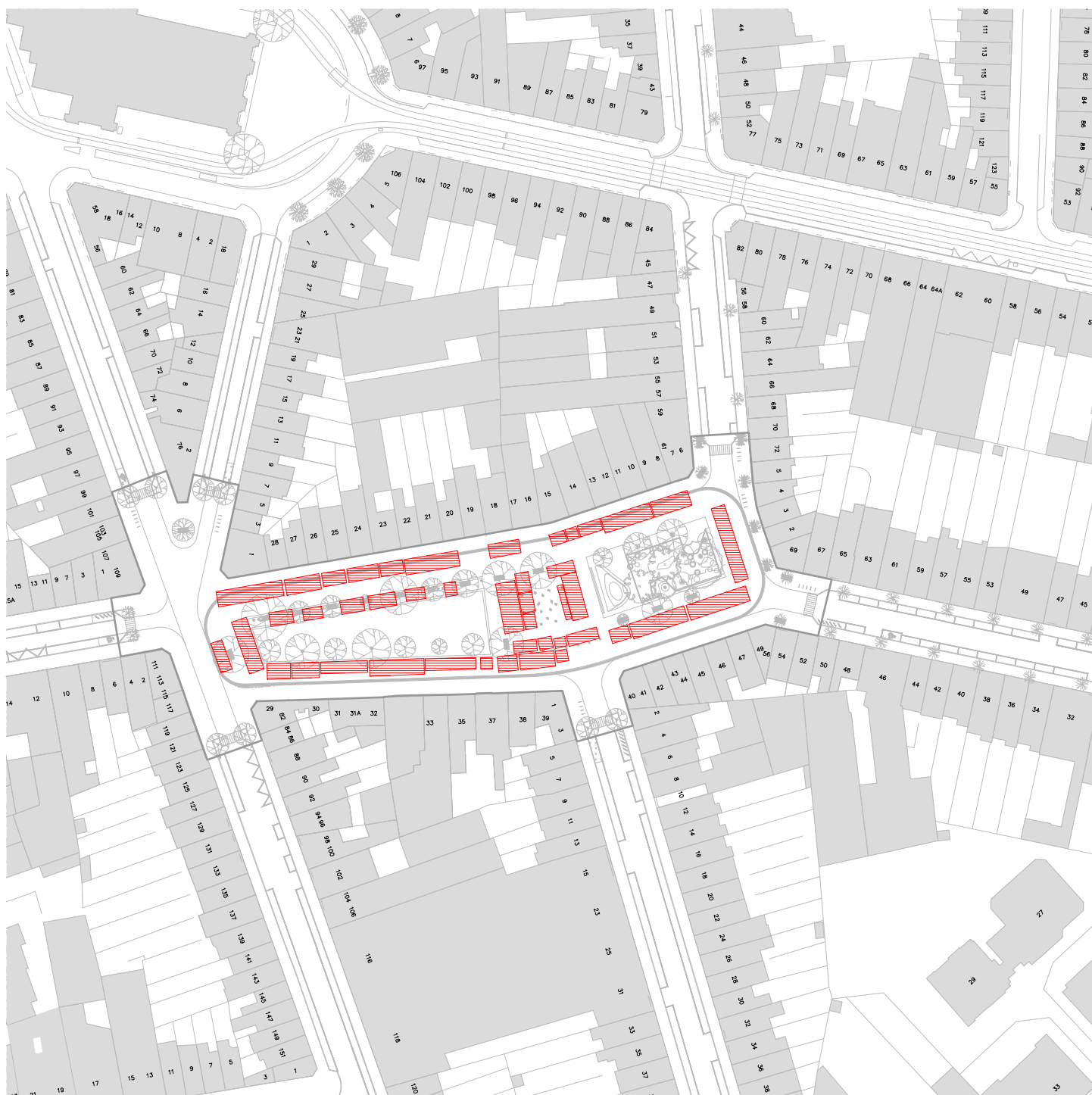


carte de potentiel développement du marché

Kaart met de potentiële uitwerking van de markt



-  Implantation théorique des étals
Theoretische indeling van de marktkramen
-  Commerces HoReCa actuels
Huidige horecazaken

Ancienne version
Eerste Versie

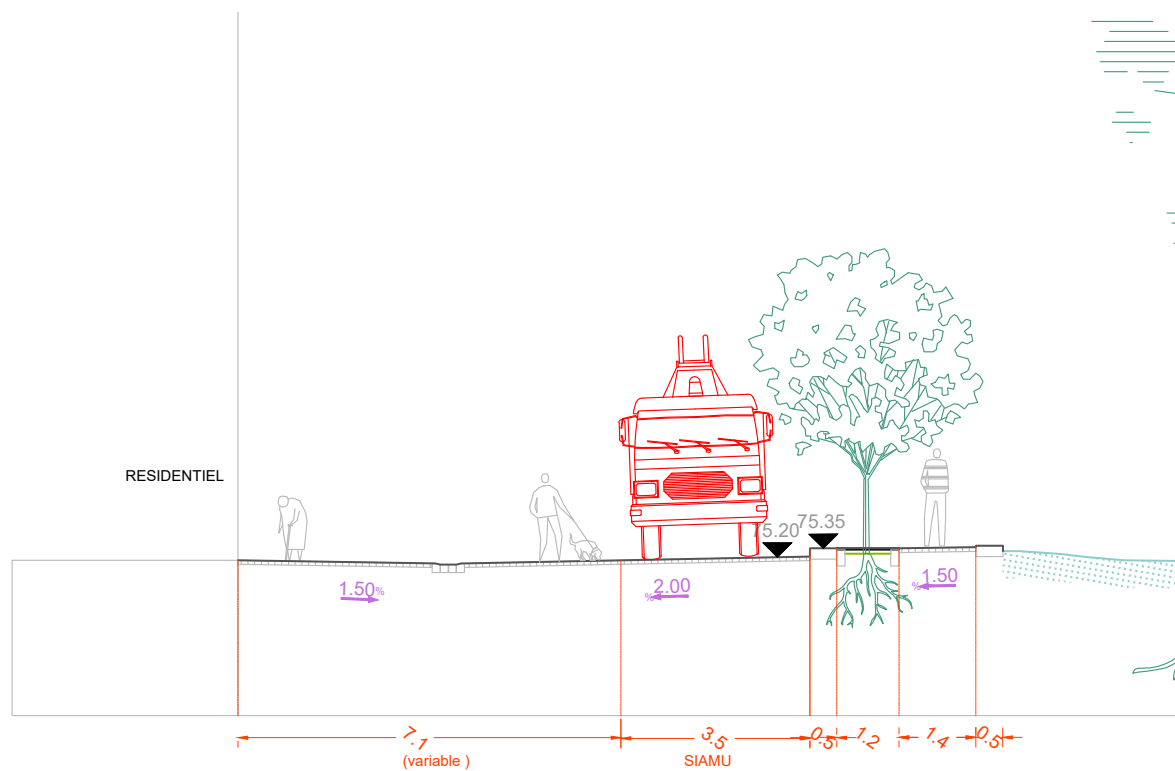


carte de potentiel développement du marché

Kaart met de potentiële uitwerking van de markt

-  Implantation théorique des étals
Theoretische indeling van de marktkramen
-  Commerces HoReCa actuels
Huidige horecazaken

Nouvelle version
Nieuwe Versie

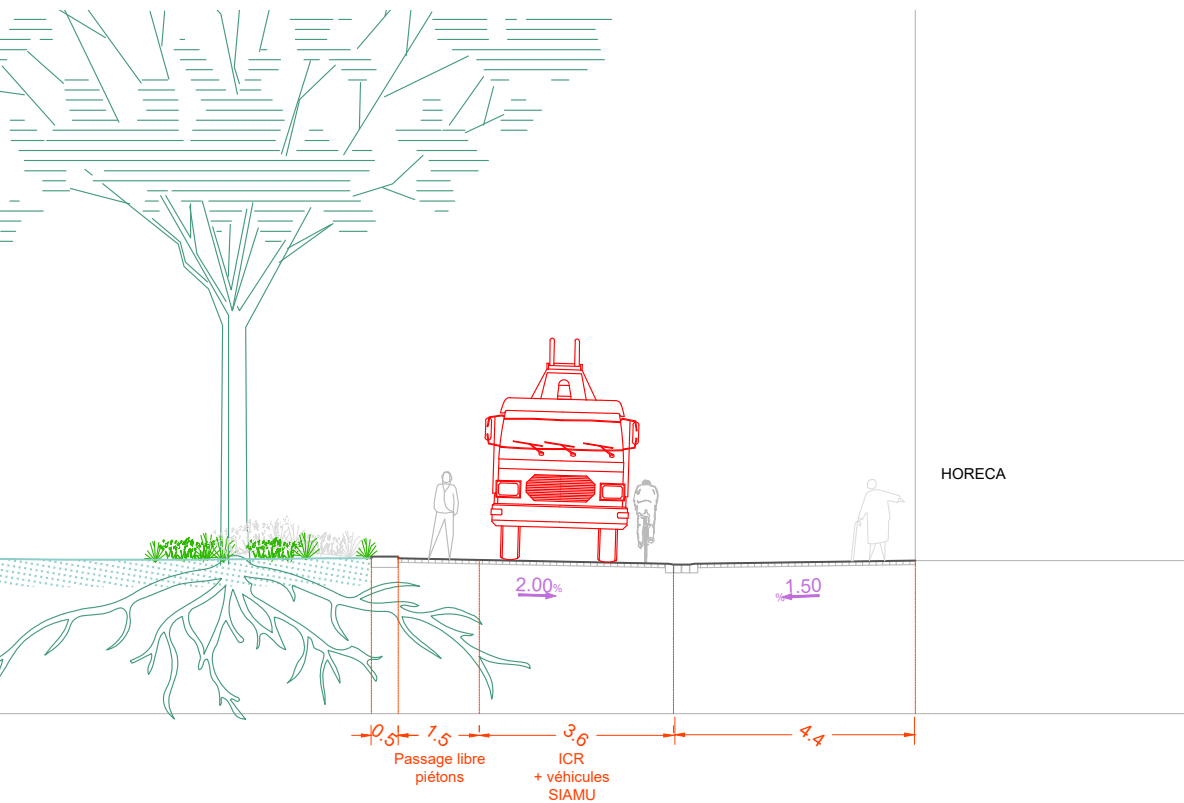


Coupe de principe hors marché
Principesnede zonder markt

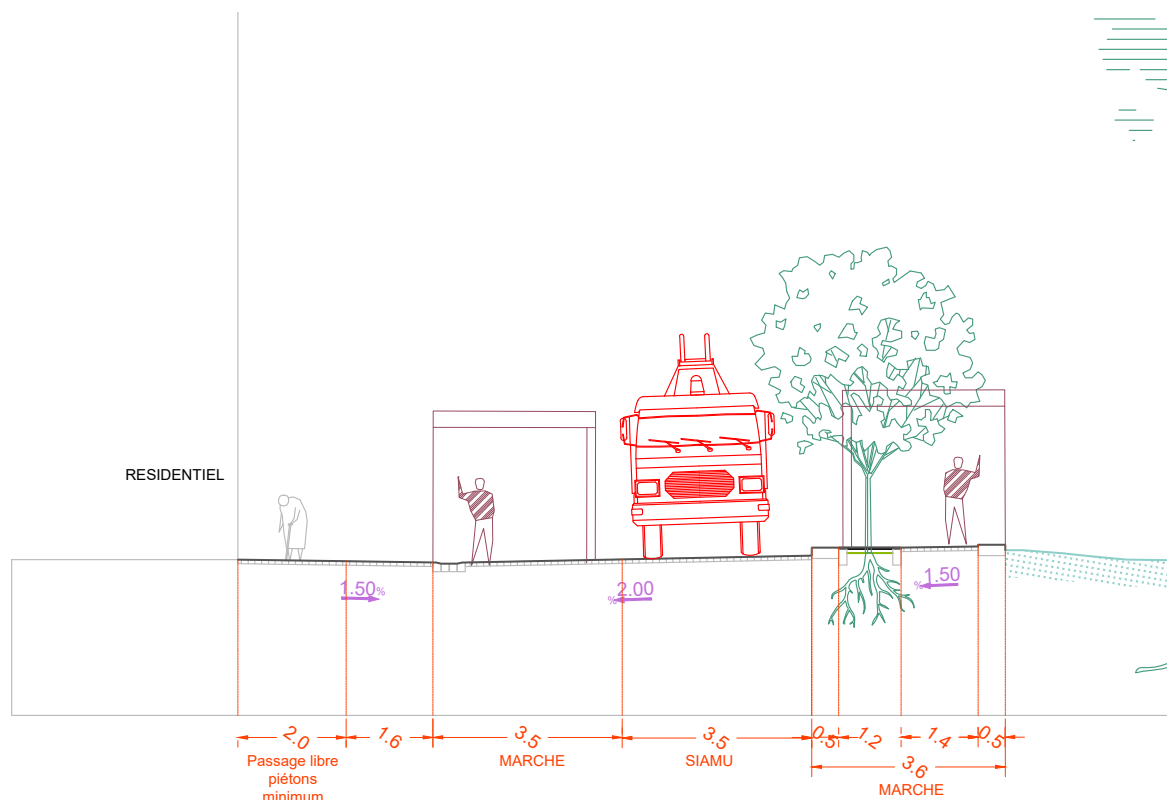
Plan de circulation SIAMU + camions de livraison + camions poubelles Verkeersplan hulpdiensten + vrachtwagens voor leveringen + vuilniswagens



— Flux poids lourd
Camionverkeer

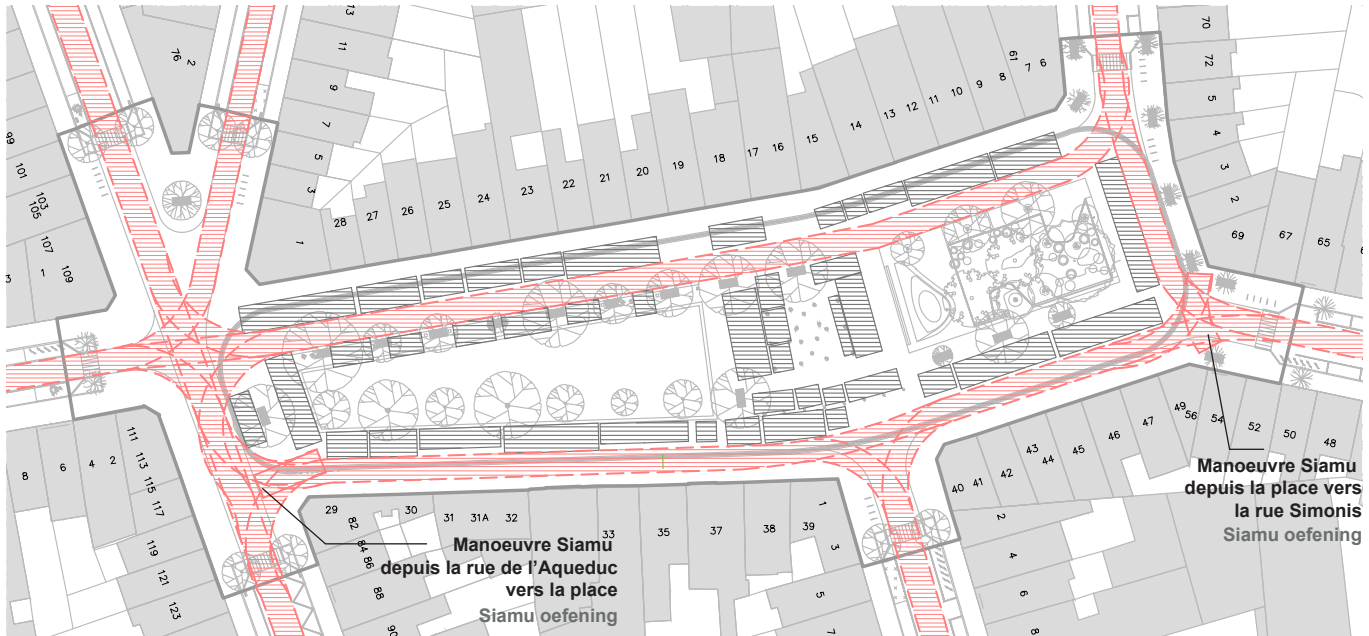


Nouvelle version
Nieuwe Versie

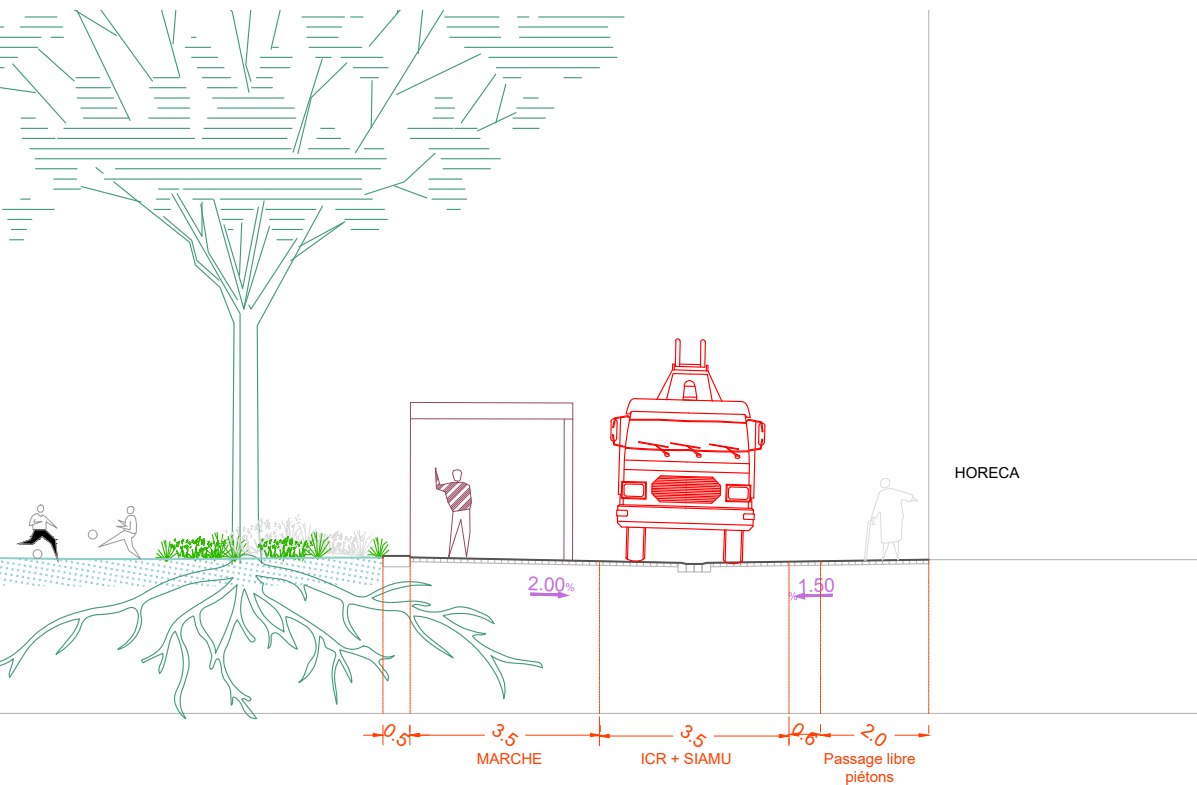


Implantation théorique du marché - Coupe de principe
Theoretische plaats van de markt - principesnede

Plan de circulation SIAMU les jours de marché Verkeersplan hulpdiensten

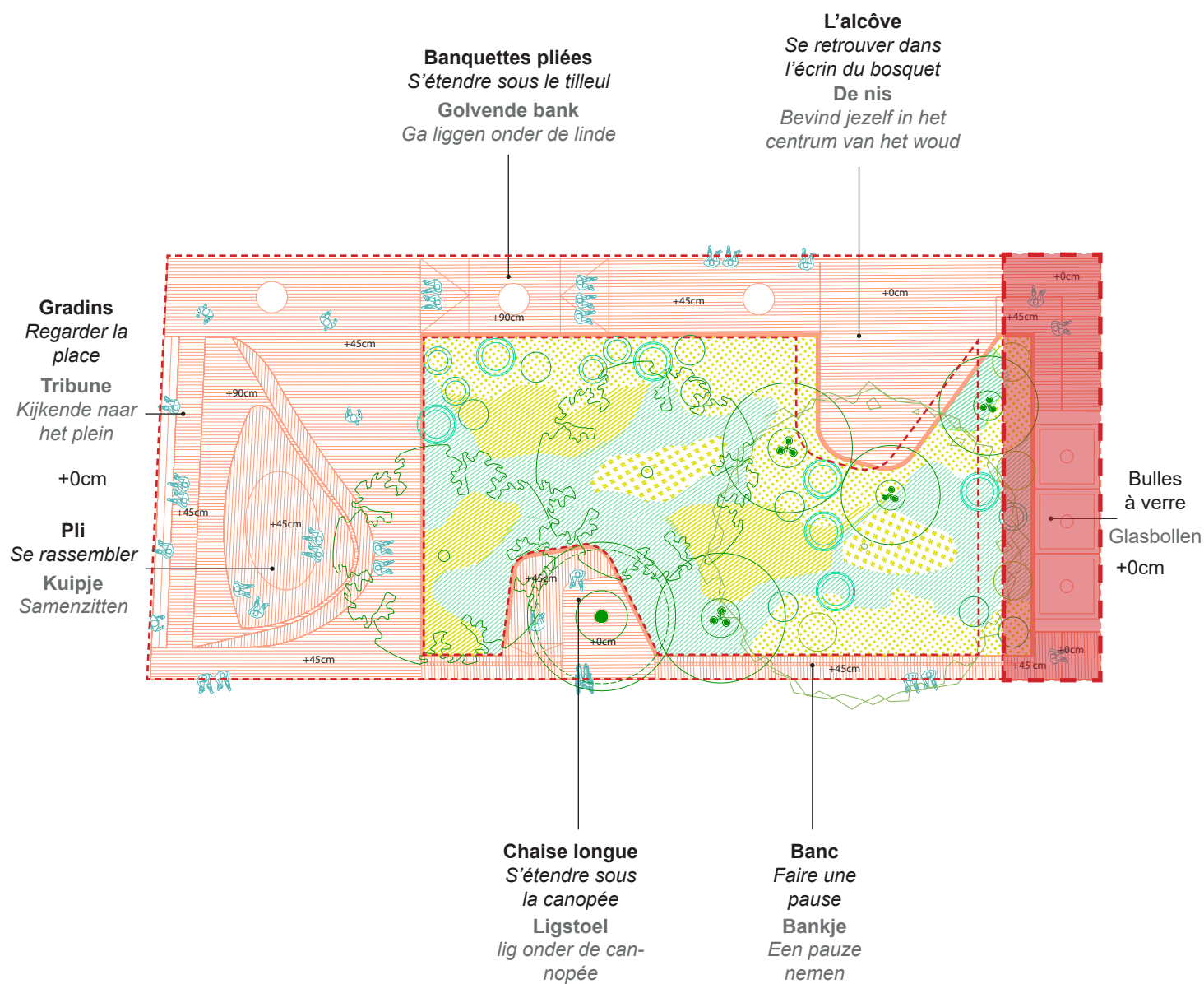


— Flux SIAMU
Camionverkeer



Nouvelle version
Nieuwe Versie

Le deck
Het deck



-  Emprise du nouveau deck
Oppervlak van het nieuwe dek
-  Emprise du deck supprimé (40m²)
Oppervlak van het verwijderd dek (40m²)

Ancienne version
Eerste Versie

*Se retrouver dans
l'écrin du bosquet*

De alkoof

Bevind jezelf in het centrum van het woud

L'alcôve a été déplacé de 80 cm vers le sud-ouest pour installer le banc en bout du deck. Sa surface reste la même.

De alkoof werd 80 cm naar het zuidwesten verplaatst om de bank op het einde van het dek te kunnen plaatsen. De oppervlakte ervan blijft identiek.

Banquettes pliées

S'étendre sous le tilleul

Golvende bank

Ga liggen onder de linde

Gradins

Regarder la
place

Tribune

*Kijkende naar
het plein*

+0cm

Pli

Se rassembler

Kuipje

Samenzitten

Banc

Faire une pause

Bankje

Een pauze
nemen
+45cm

A Banc

Bankje

A la place des bulles à verres, un banc s'inscrit en continuité des assises, présentes autour du bosquet forestier. Il permet au promeneur de s'arrêter et de profiter des vues vers les rues Simonis et du Châtelain.

Op de plaats van de glasbollen zorgt een bank voor meer zitplaatsen rondom het bosje. Wandelaars kunnen er even stoppen en genieten van het uitzicht op de Simonisstraat en de Kasteleinstraat.

Chaise longue

*S'étendre sous
la canopée*

Ligstoel

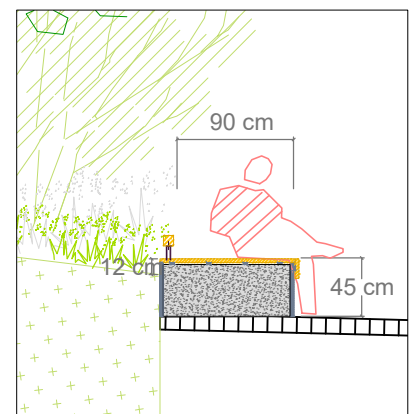
lig onder de can-
nopée

Banc

Faire une pause

Bankie

Een pauze nemen



Nouvelle version

Nieuwe Versie

Plan de plantations Beplantingsplan

Ancienne version
Eerste Versie



TRAME URBAINE STEDELIJK KADER

LE BOSQUET FORESTIER WOUD AANPLANTING



Plantation complémentaire (arbre)
Nieuwe aanplanting (bomen)



Arbre existant conservé
Overgebleven bestaande bomen

T	Tilleul	Linde
n	Noisetier	Hazelaar
Ma	Magnolia	Magnolia
C	Cerisier myrobalan	Kers
P	Platane	Plataan
Po	Poirier ornemental	perenboom



Plantation d'arbre de 1ère grandeur
Aanplanting bomen van de eerste grootte




Plantation d'arbustes
Heesters aanplanting



Plantation de vivaces et couvre-sols
Aanplanting kruidlaag en bodembedekkers



LA PELOUSE PLISSÉE GLOOIEND GRASVELD

-  Pelouse / prairie
selon gestion à convenir
Gazon / weide
overeen te komen volgens beheer

LES JARDINS DE PLUIE RENTUINEN

-  Plantation d'arbre de 1ere grandeur
Aanplanting bomen van de eerste grootte
-  Plantation d'arbustes
Heesters aanplanting
-  Plantation de vivaces et couvre-sols
Aanplanting kruidlaag en bodembedekkers

0 1 5 10 15 m

Plan de plantations Beplantingsplan

Nouvelle version
Nieuwe Versie



TRAME URBAINE STEDELIJK KADER

LE BOSQUET FORESTIER WOUD AANPLANTING



Plantation complémentaire (arbre)
Nieuwe aanplanting (bomen)



Arbre existant conservé
Overgebleven bestaande bomen

T	Tilleul	Linde
n	Noisetier	Hazelaar
Ma	Magnolia	Magnolia
C	Cerisier myrobolan	Kers
P	Platane	Plataan
Po	Poirier ornamental	perenboom



Plantation d'arbre de 1ère grandeur
Aanplanting bomen van de eerste grootte



Plantation d'arbustes
Heesters aanplanting



Plantation de vivaces et couvre-sols
Aanplanting kruidlaag en bodembedekkers



LA PELOUSE PLISSÉE GLOOIEND GRASVELD



Pelouse / prairie
selon gestion à convenir

Gazon / weide
overeen te komen volgens beheer

Pour les plantations, l'implantation du marché sur la place implique la suppression des jardins de pluie (58,5m²) et la réduction du deck et donc du bosquet forestier (33m² supprimés). La pelouse plissée et les arbres d'alignements restent quant à eux identiques à la version initiale du projet.

Voor de planten betekent de vestiging van de markt op het plein dat de regentuinen (58,5m²) verdwijnen en dat het dek en dus het bosje verkleind worden (33m² verwijderd). Het glooiend grasveld en de rooibomen blijven wel identiek in de oorspronkelijke versie van het project.

0 1 5 10 15 m

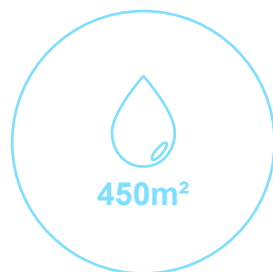
Gestion de l'eau

Waterbeheer

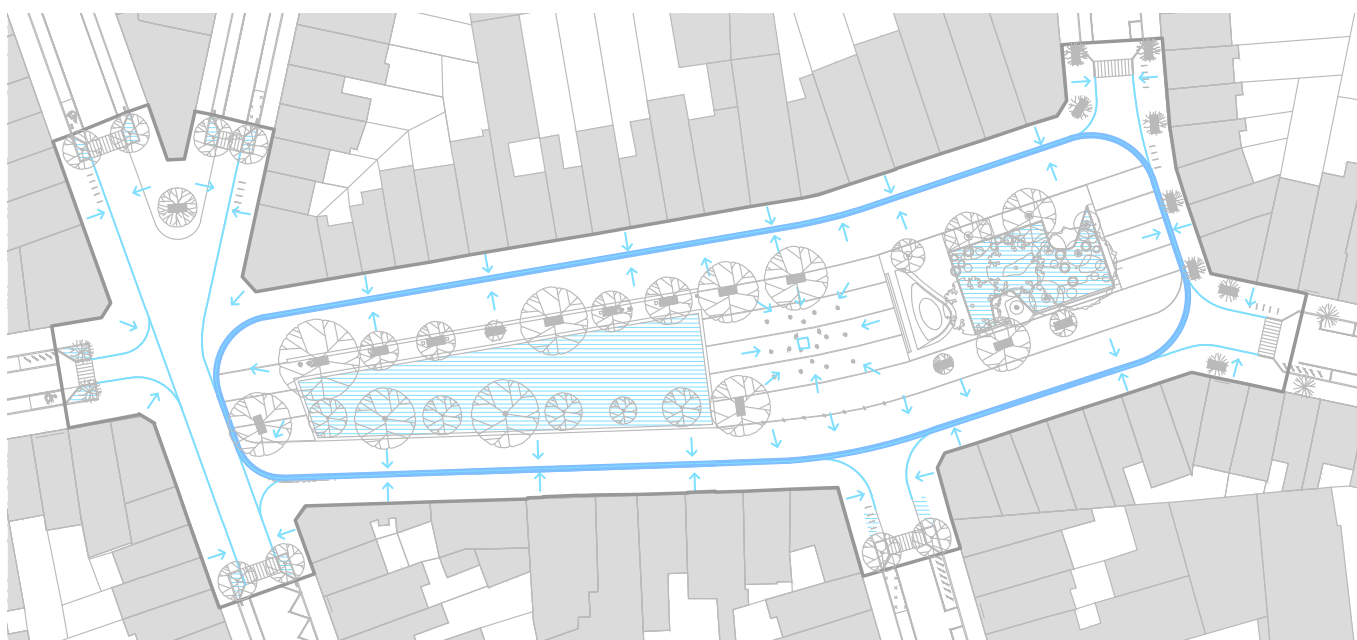


Existant
Huidig

PU initial
(hors rue Simonis)
Voorontwerp
(buiten Simonisstraat)

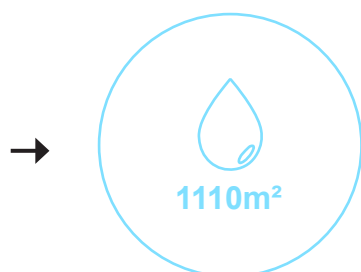


Ancienne version
Eerste Versie



Nouvelle version du PU
(hors rue Simonis)

Voorontwerp
(buiten Simonisstraat)



L'implantation du marché sur la place implique la suppression des jardins de pluie (58m^2) et la réduction du bosquet forestier (33m^2). Cela entraîne alors la modification de la gestion des eaux pluviales. Les surfaces d'infiltration sont moins grandes que dans la version initiale, mais toujours bien plus importantes qu'aujourd'hui.

De vestiging van de markt op het plein betekent dat de regentuinen (58m^2) verwijderd moeten worden en het bosje (33m^2) verkleind moet worden. Dan wijzigt ook het regenwaterbeheer. De infiltratie-oppervlakken zijn immers minder groot dan in de oorspronkelijke versie maar nog steeds groter dan vandaag.

Nouvelle version
Nieuwe Versie

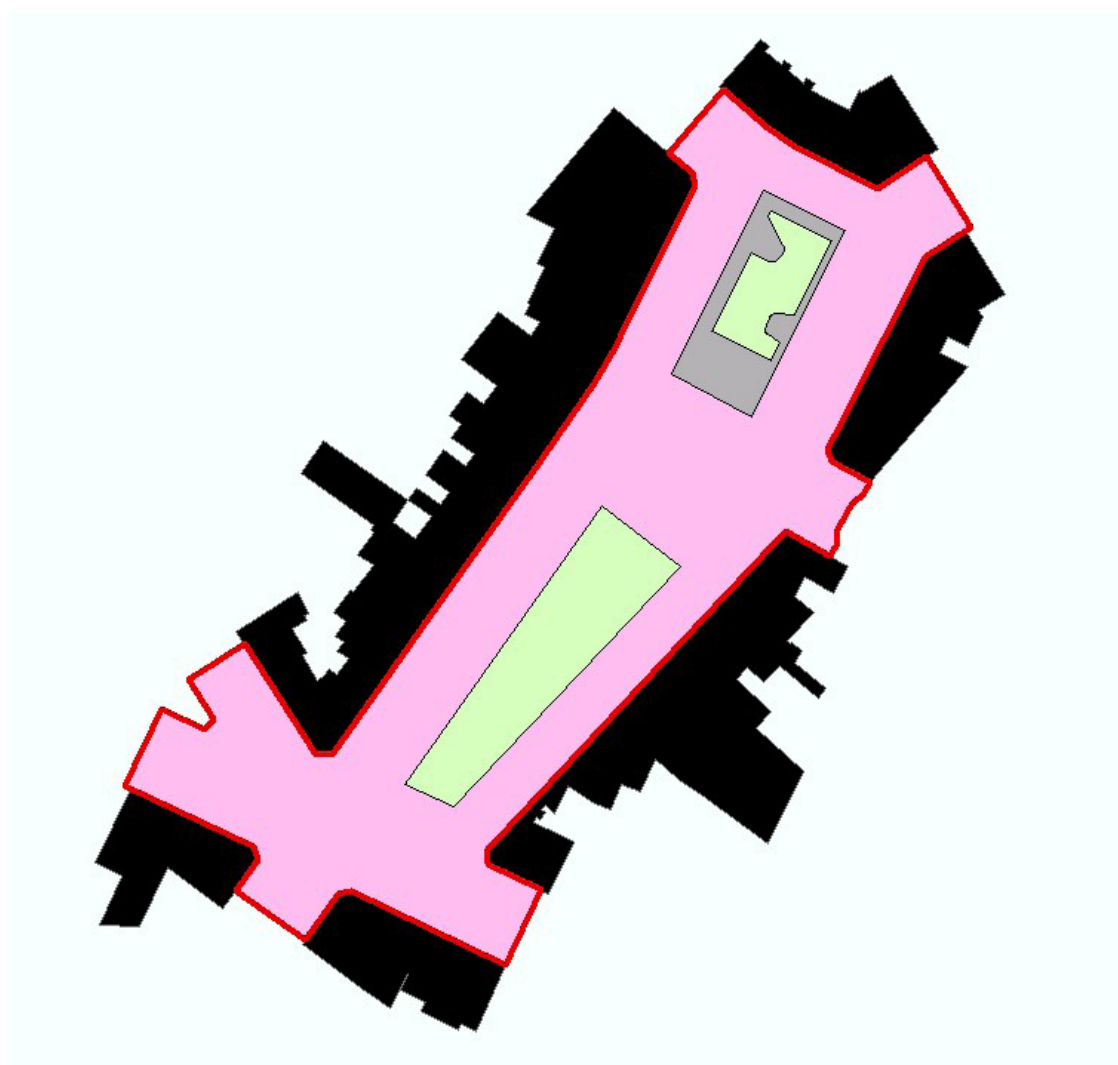
Gestion de l'eau

Waterbeheer

Il est tenu compte des surfaces suivantes :

Er wordt rekening gehouden met onderstaande verhardingen:

Kasseien/ pavés	5642 m ²	Roze
Gras/gazon	966.99 m ²	Groen/vert
Beplanting/arbustes	60 m ²	Groen/vert
Houten deck/Deck en bois	920 m ²	Grijs/gris



Les eaux pluviales de ruissellement sont collectées dans des caniveaux d'infiltration. 286 m de ces caniveaux d'infiltration sont perméables du côté intérieur de la place, de sorte que l'eau puisse s'infiltrer dans le sous-sol. 31 m peuvent infiltrer le long des deux côtés. En outre, 130 m de buses d'infiltration supplémentaires d'un diamètre de 800 mm sont prévues, qui sont en liaison directe avec les caniveaux d'infiltration. Ainsi, l'eau de pluie est collectée et a suffisamment de temps pour s'écouler vers la sous-couche d'infiltration et le sous-sol. Si l'eau devait monter trop haut, elle peut toujours déborder dans le réseau d'égouts, via un trop-plein situé à 20 cm sous le niveau du sol ; Le sous-sol infiltrant est prévu pour 80% de la surface .

Deux simulations sont effectuées : une sans raccordement résidentiel et une avec raccordement résidentiel.

Afstromend regenwater wordt opgevangen in infiltratiegoten. 286 m van deze infiltratiegoten is langs de kant van de binnenzijde van het plein doorlatend, zodanig dat water wordt doorgelaten naar de infiltrerende onderfundering. 31 m is langs beide zijden infiltrerend. Daarnaast worden ook bijkomend 130 m infiltratieleidingen van 800 mm diameter voorzien die in rechtstreekse verbinding staan met de infiltratiegoten. Op die manier wordt gezorgd dat regenwater opgevangen wordt en voldoende tijd krijgt om naar de infiltrerende onderfundering te stromen. Indien het water te hoog zou komen, kan het alsnog overlopen naar de riolering, via een overloop 20 cm onder het maaiveld; Er wordt infiltrerende onderfundering voorzien ter hoogte van 80% van het roze oppervlak. Er worden twee simulaties uitgevoerd: één zonder aansluiting van woningen en één met aansluiting van woningen.

Résultats :

Resultaten :

Jusqu'à une période de retour de 100 ans, toutes les eaux pluviales s'infiltrent si les habitations ne sont pas raccordées. A partir d'une période de retour supérieure à 100 ans, un débordement se produit vers le réseau d'égouts. Avec des habitations raccordées, la période de retour jusqu'à laquelle tout peut s'infiltrer diminue à 2,86 ans.

130 m infiltratieleiding/buses d'infiltration

Tot een terugkeerperiode van 100 jaar infiltreert alle regenwater indien woningen niet aangesloten zijn. Vanaf een terugkeerperiode groter dan 100 jaar vindt een overloop plaats naar de riolering. Met aansluiting van de woningen verlaagt de terugkeerperiode tot wanneer alles kan infiltreren naar 2.86 jaar.

	Infiltratie (%) Infiltration (%)	Aantal overlopen in 100 jaar (-)/nombre de débordements en 100 ans (-)	Frequentie overloop (jaar)/Fréquence de débordements (années)
Zonder aansluiting woningen/ Sans raccord des habitations	100	0	>100
Met aansluiting woningen / avec raccord des habitations	±100	35	2.86

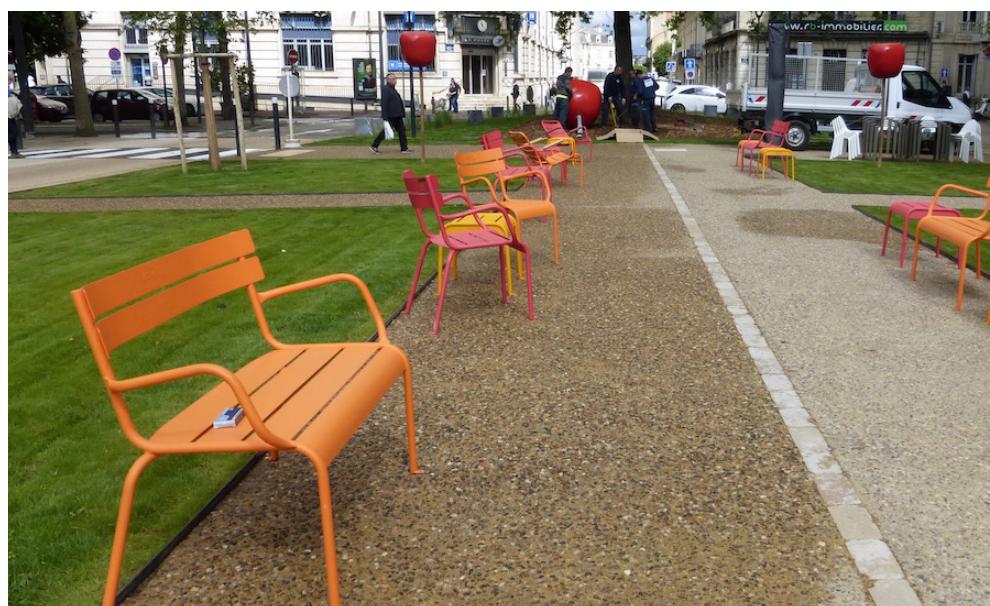
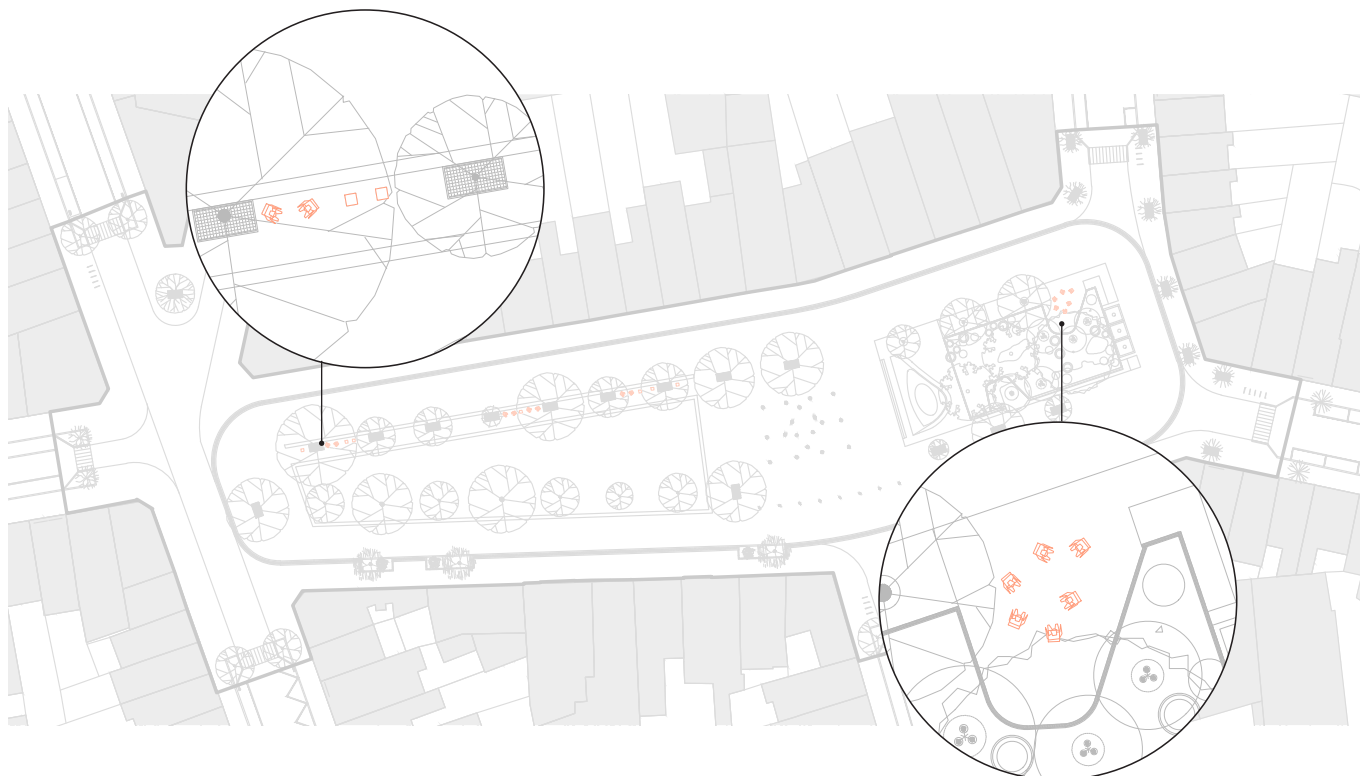
Nouvelle version
Nieuwe Versie

Assises

S'asseoir sous les Tilleuls

Zitplaatsen

Zitten onder de lindebomen

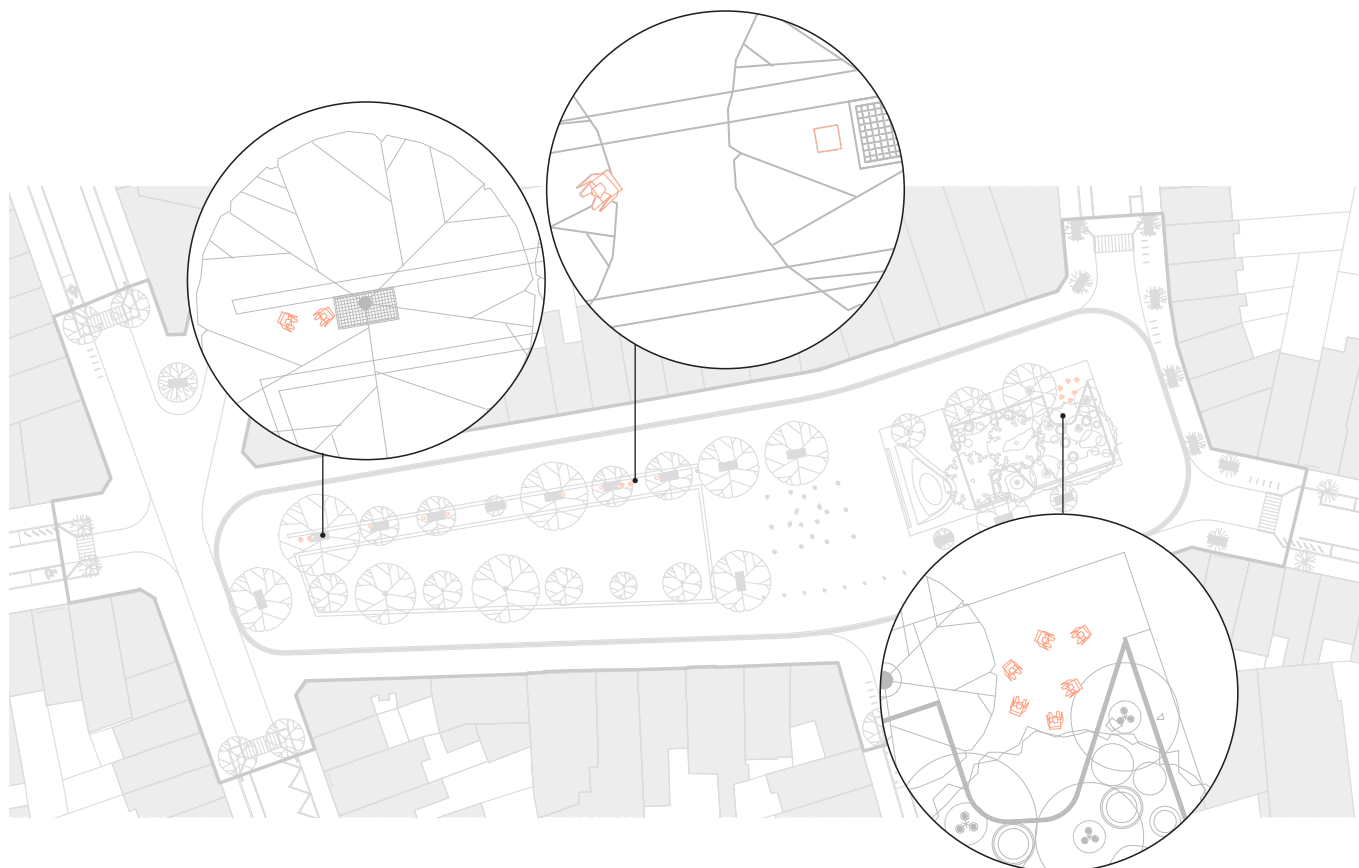


Collection 'Tuileries' - Edmond&fils
'Tuileries' collectie - Edmond&fils

PU initial
(hors rue Simonis)
Voorontwerp
(buiten Simonisstraat)



Ancienne version
Eerste Versie



Nouvelle version du PU (hors rue Simonis)

Voorontwerp
(buiten Simonisstraat)



L'implantation du marché sur la place entraîne également la réduction du nombre d'assises le long de la pelouse plissée, au profit de l'installation d'étals de marché.

Les 6 assises de l'alcôve du deck sont identiques à la version initiale.

En vue d'atténuer l'impact en termes de qualité de séjour, la Commune entend soutenir des dynamiques d'appropriation participatives, avec les habitants, les commerçants, etc

Als de markt op het plein gevestigd wordt, vermindert ook het aantal zitplaatsen langsheen het glooiend grasveld omdat daar kraampjes geplaatst worden.

De 6 zitplaatsen van de alkoof op het dek zijn identiek aan de oorspronkelijke versie.

Om de impact voor de bewoners te verzachten, wil de gemeente de participatieve toe-eigening voor bewoners, handelaars, ... ondersteunen.

Nouvelle version
Nieuwe Versie

Conception des plantations

Les arbres

Recommandation de la Commission de Concertation n°2

2

S'assurer que le projet répond aux articles 16 à 18 Titre VII du RRU

- *L'espace minimal entre la couronne de l'arbre et la façade doit disposer d'une distance de 2 mètres minimum ;*
- *Les fosses de plantation doivent être pourvues d'une superficie de 2,25 m² minimum ;*
- *Les fosses de plantations doivent être pourvues d'un volume de 3,5m³ minimum ;*
- *Les mottes permettant de concentrer les racines des arbres transplantés doivent être préparées longtemps à l'avance afin de faciliter leur déplacement et leur survie ;*

Réponses apportées

L'objectif de la conception des plantations est de faire de la place du Châtelain une pièce d'un maillage arboré et écologique. Cette maille est le support de différentes intensités végétales, aux ambiances diverses et complémentaires qui soutiennent les ilots de fraîcheur, la gestion intégrée de l'eau pluviale et la biodiversité.

Les tilleuls européens, emblème de la place, sont conservés tous sans exception tandis que les noisetiers, présentant un déficit de croissance (dû à des mauvaises conditions de plantation) seront remplacés par de nouvelles plantations. Ces noisetiers seront replantés ailleurs au sein de la commune. Les précautions nécessaires à leur transplantation seront prises afin de faciliter leur déplacement et maximiser leur survie. Elles sont décrites ci-après.

Les nouveaux arbres d'alignement seront plantés dans l'axe des arbres d'alignement existants. Les troncs se situent donc entre 11m et 13m des façades. Les arbres d'alignements recevront une taille de formation. Ils seront taillés et entretenus afin de garantir une croissance saine sans encombrer les zones de passage SIAMU et véhicules du marché. L'espace minimal de 2m entre la couronne de l'arbre et la façade devra être respecté. Une taille des branches basses s'impose quand les branches pendent trop et pourraient être abimées par des camions. Une hauteur libre de 4m est nécessaire. D'autre part il s'agit de faire un contrôle annuel et de tailler les branches qui se frottent et s'abiment mutuellement. Les arbres existants recevront quant à eux une taille d'entretien afin de supprimer le retard de taille éventuelle.

Les fosses de plantations devront permettre aux racines de se développer rapidement et d'explorer le plus grand espace possible afin d'assurer une reprise rapide. Dans la zone piétonne, il est prévu des fosses de plantations, pourvues d'une superficie de 2,4m² et d'un volume de 3,6m³. Pour les arbres nouvellement plantés dans la pelouse plissée et le bosquet forestier, les fosses de plantations pourront être plus généreuses, en raison de la grande dimension déminéralisée de ces espaces. De plus, ces nouveaux arbres profiteront du sol vivant à leurs pieds pour se développer.

Ontwerp van de beplanting Bomen

Aanbeveling nr. 2 van de overlegcommissie

2

Nagaan dat het project beantwoordt aan artikelen 16 tot 18 Titel VII van de GSV:

- De minimumafstand tussen een boom en een gevel wordt aldus bepaald dat er een minimumafstand van 2 meter overblijft tussen de gevel en de kruin van de volgroeide boom;*
- Plantputten hebben een oppervlakte van minstens 2,25m²;*
- Plantputten hebben een volume van minstens 3,5 m³;*
- De kluiten rond de wortels van de overgeplante bomen moeten lang op voorhand voorbereid worden zodat ze gemakkelijker verplaatst kunnen worden en meer kans op overleven hebben;*

Antwoorden

Het ontwerp van de beplanting moet van het Kasteleinsplein een met bomen beplant en ecologisch netwerk maken. Dat netwerk ondersteunt verschillende begroeiingen, diverse en aanvullende omgevingen die koelte-eilanden, geïntegreerd regenwaterbeheer en biodiversiteit stimuleren.

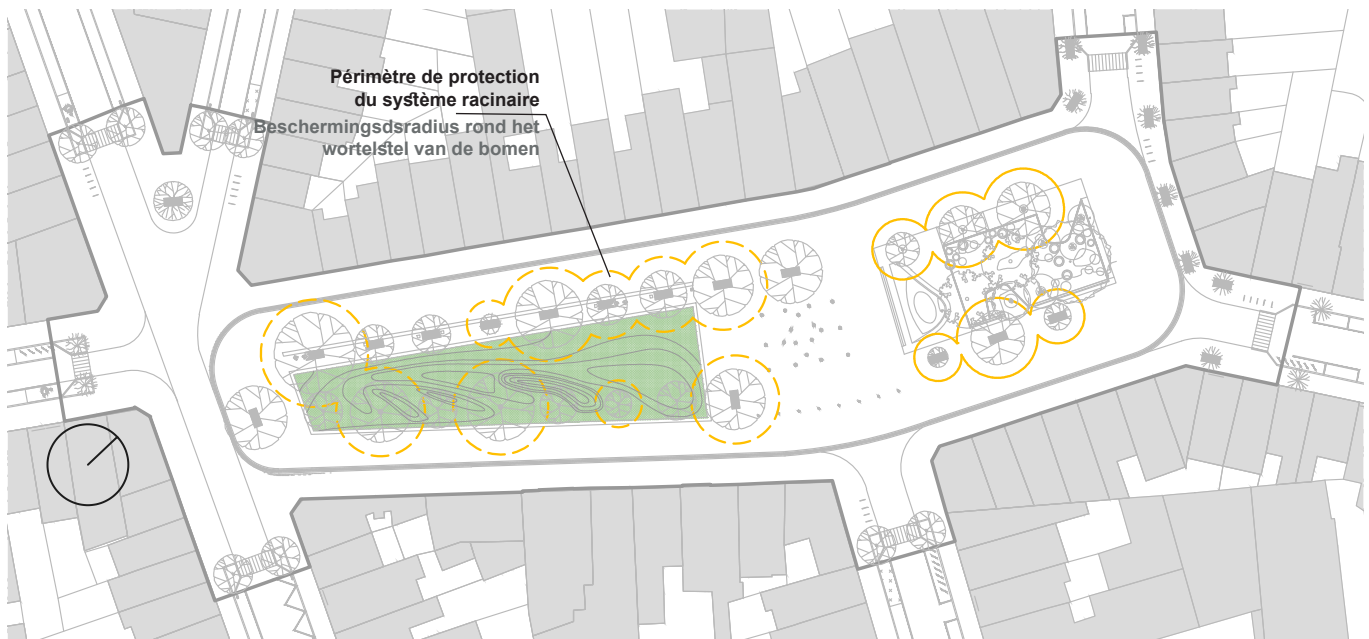
De Europese lindebomen, het embleem van het plein, worden zonder uitzondering behouden. De hazelaars, die een groeiachterstand hebben (als gevolg van slechte plantomstandigheden), worden dan weer vervangen door nieuwe bomen. Ze worden elders in de gemeente overgeplant. De nodige voorzorgsmaatregelen voor de overplanting moeten worden genomen om hun verplaatsing te vergemakkelijken en hun overlevingskansen te maximaliseren. Ze worden hierna beschreven.

De nieuwe rooibomen worden in het verlengde van de bestaande rooibomen aangeplant. De stronken liggen 11 tot 13 m van de gevels. De rooibomen krijgen een vormsnoei. Ze worden gesnoeid en onderhouden om een gezonde groei te garanderen zonder de doorgang van de hulpdiensten en de marktvoertuigen te verstoren. Een minimale afstand van 2m tussen de kruin en de gevel moet worden nageleefd. Een snoeibeurt van de lage takken is nodig wanneer de takken te veel naar beneden hangen en door vrachtwagens beschadigd kunnen worden. Een vrije hoogte van 4 m is noodzakelijk. Bovendien moet een jaarlijkse controle worden uitgevoerd en moeten takken die tegen elkaar schuren en elkaar beschadigen, verwijderd worden. Bestaande bomen krijgen een onderhoudssnoei om eventuele laattijdige snoei weg te werken.

Plantputten moeten ervoor zorgen dat de wortels zich snel kunnen ontwikkelen en zoveel mogelijk ruimte krijgen om snel herstel te garanderen. In de voetgangerszone worden plantkuilen voorzien, met een oppervlakte van 2,4m² en een inhoud van 3,6m³. Voor de nieuw aangeplante bomen in het glooiend grasveld en het bosje mogen de plantkuilen groter zijn, gelet op de ruime ontharde ruimten. Bovendien profiteren die nieuwe bomen van de levende bodem om verder te kunnen groeien.

Le soin apporté aux arbres existants

Boomverzorging



Arbres transplantés Overgeplante bomen

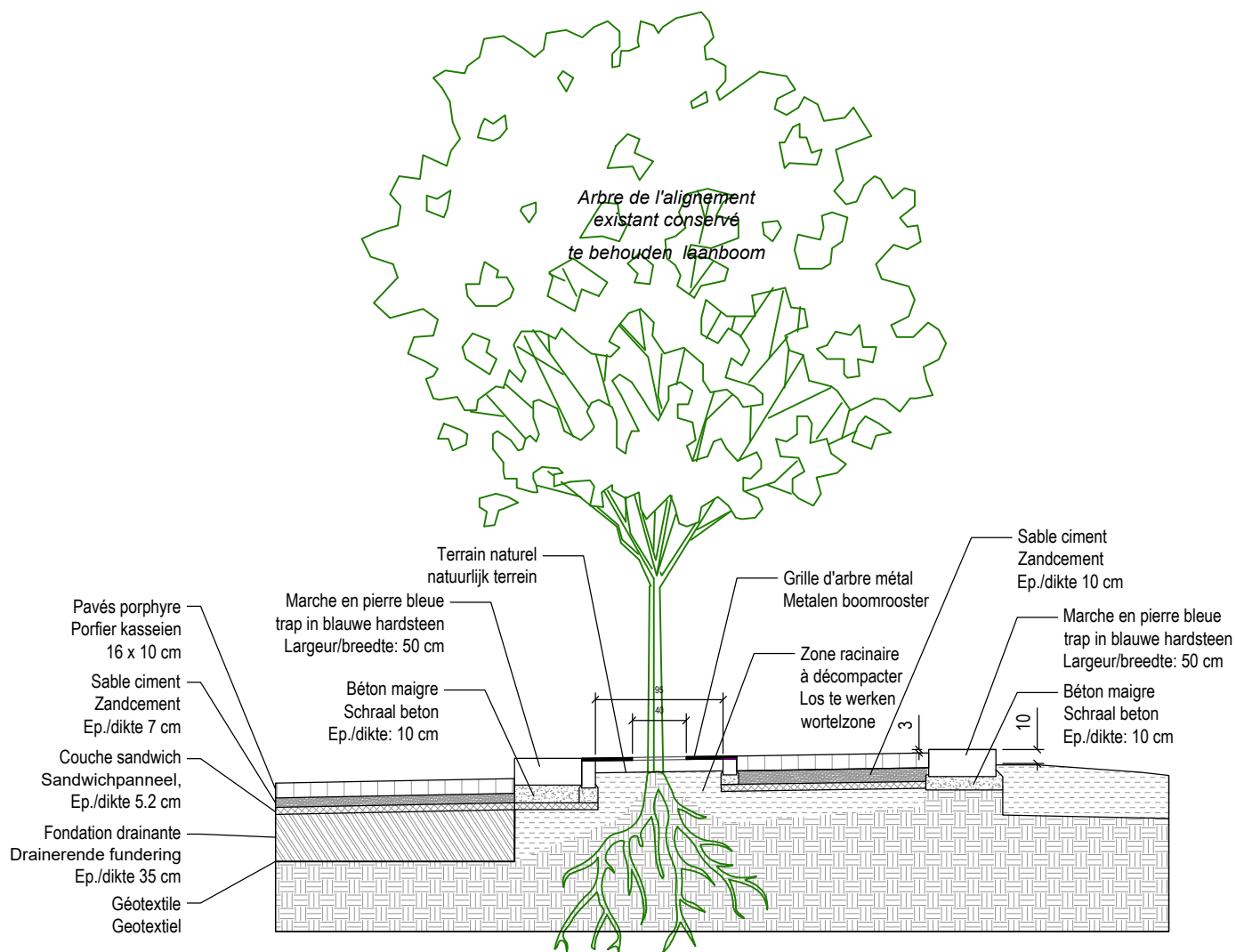
Le cernage, opération qui consiste à concentrer les racines des arbres transplantés autour des mottes, devra être fait longtemps à l'avance. La transplantation devra se faire en période de dormance, soit en automne ou en hiver, hors période de gel. La manipulation de l'arbre lors de la transplantation devra être faite avec soin pour ne pas abîmer la motte et le système aérien de l'arbre. Le nouveau trou de plantation devra être préparé également à l'avance pour faciliter la reprise. Une attention particulière devra être portée à l'arbre après sa replantation, notamment un arrosage régulier la première année.

Het rondsteken, waarbij de wortels van de verplante bomen rond de kluit worden geconcentreerd, moet ruim van tevoren gebeuren. De overplanting moet in het "slapende" seizoen gebeuren, in de herfst of winter, maar niet bij vorst. Tijdens het verplanten moet de boom met zorg behandeld worden om de kluit en het wortelstelsel van de boom niet te beschadigen. De nieuwe plantput moet ook op voorhand gemaakt worden om het herstel te bespoedigen. Na zijn overplanting heeft de boom bijzondere aandacht nodig, regelmatig water geven tijdens het eerste jaar.

Arbres existants conservés Bestaande bomen

Pour les autres arbres existants conservés, il est prévu un décompactage au niveau de la zone racinaire. En effet, la déminéralisation du site offrira l'opportunité de régénérer les systèmes racinaires des arbres, opération délicate car les racines ne devront pas être abîmées mais nécessaire pour aérer le sol et faciliter le développement des arbres existants. On note que la déminéralisation du parking existant permet de proposer une grande pelouse plissée dans laquelle trois tilleuls existants sont conservés et quatre nouveaux tilleuls y sont plantés, ils profiteront du sol vivant de la pelouse pour se développer.

Voor de andere behouden bomen wordt een verdichting van de wortels voorzien. Het terrein ontharden biedt immers de mogelijkheid om het wortelstelsel van de bomen te herstellen, een delicate operatie omdat de wortels niet beschadigd mogen worden, maar noodzakelijk om de bodem te ontluichten en de groei van de bestaande bomen te bevorderen. Het valt te merken dat de ontharding van de bestaande parking een groot glooiend grasveld oplevert waarin drie bestaande lindebomen behouden worden en vier nieuwe lindebomen aangeplant worden. Zij kunnen van de levende bodem van het grasveld profiteren om te groeien.



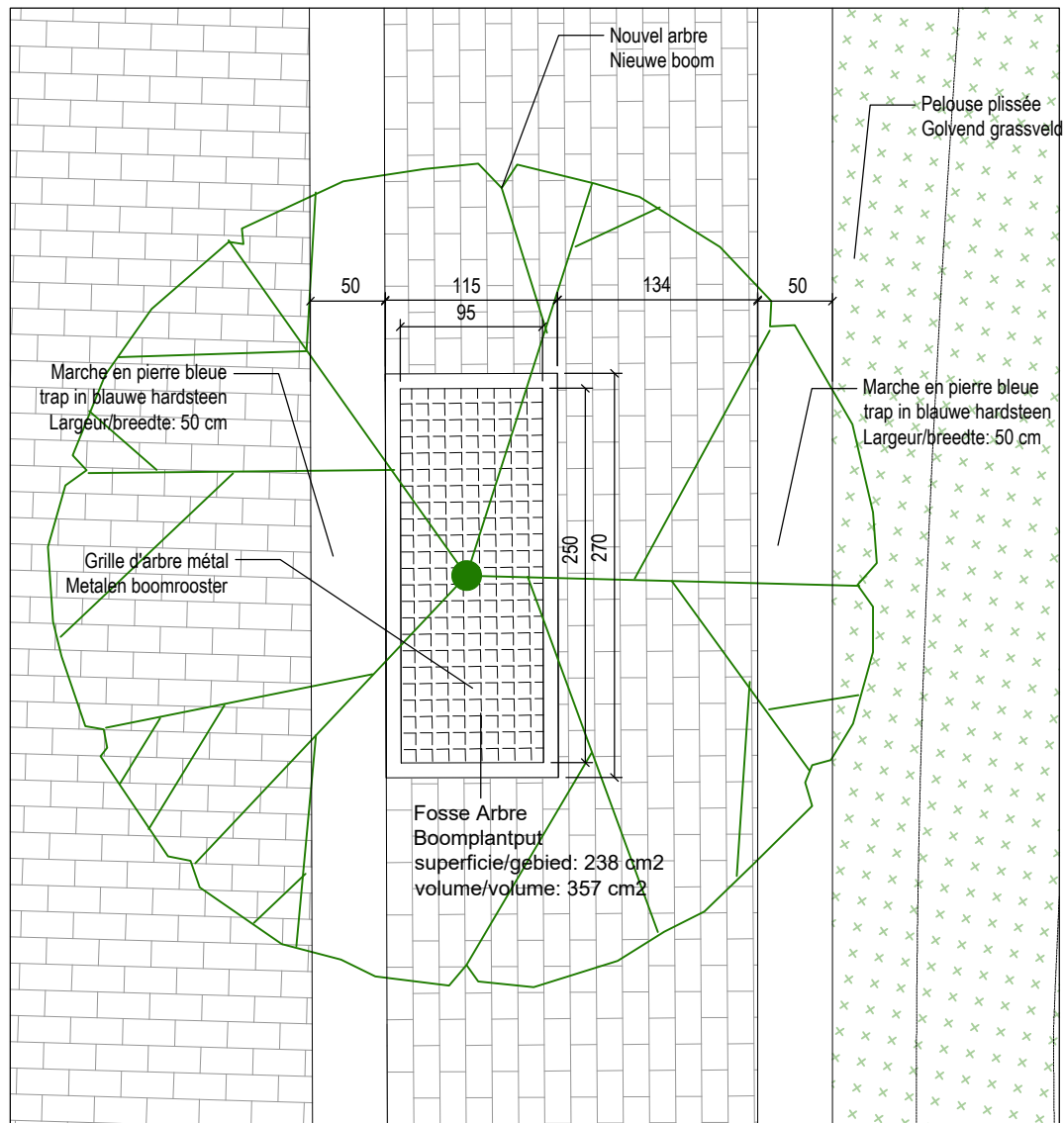
DETAIL 2 - EMMARCHEMENT FACADE NORD-OUEST : & FOSSE ARBRES

DETAIL 2 - TRAPCONSSTRUCTIE AAN NOORDWESTELIJKE GEVEL & BOOMPLANTPUT

ECHELLE - SCHAAAL: 1/50

Les nouvelles plantations d'arbres dans la zone piétonne

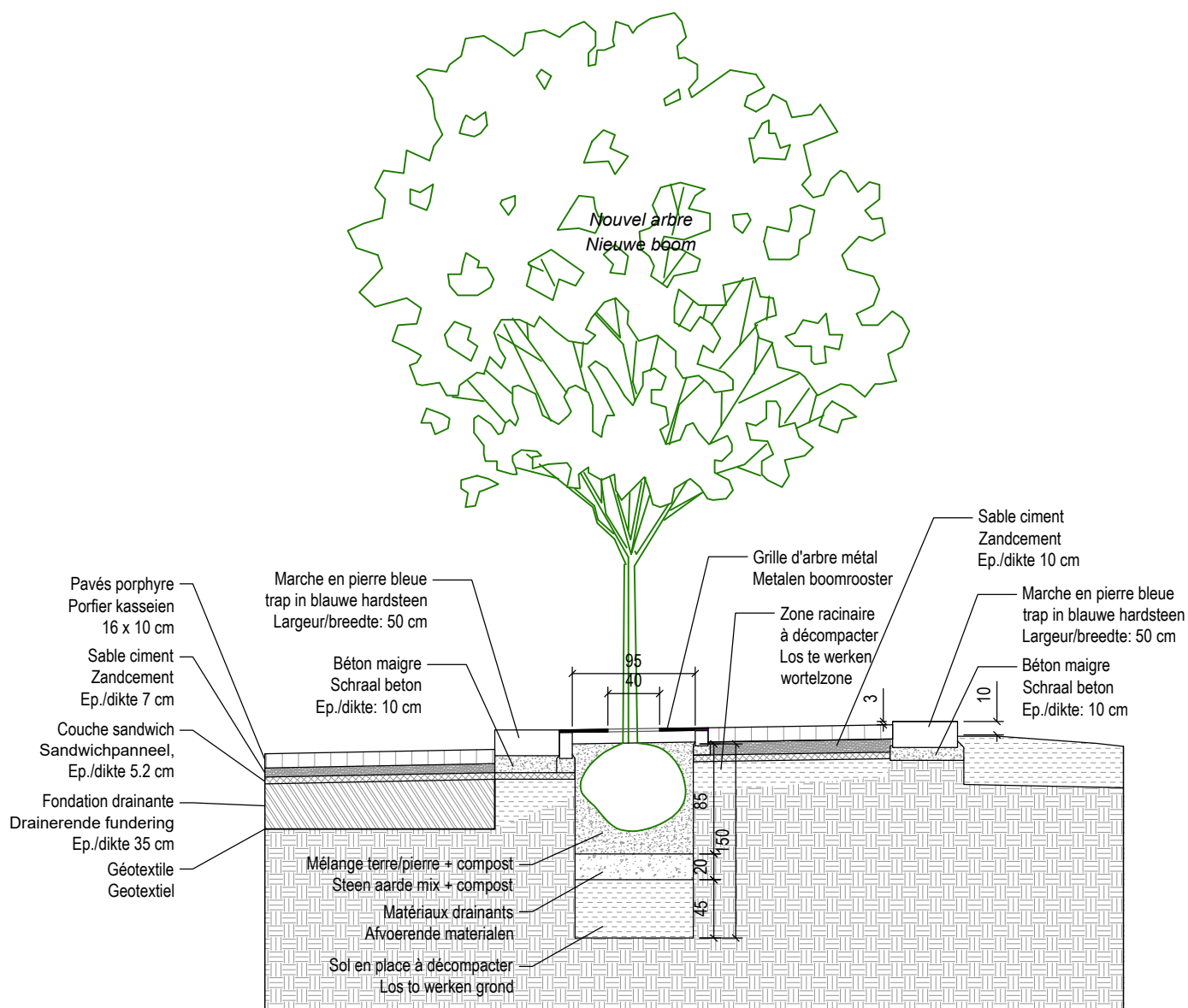
Nieuwe boomaanplantingen



DETAIL 2 - EMMARCHEMENT FACADE NORD-OUEST :
& FOSSE ARBRES

DETAIL 2 - TRAPCONSSTRUCTIE AAN NOORDWESTELIJKE
GEVEL & BOOMPLANTPUT

ECHELLE - SCHAAL: 1/50



DETAIL 2 - EMMARCHEMENT FACADE NORD-OUEST : & FOSSE ARBRES

DETAIL 2 - TRAPCONSTRUCTIE AAN NOORDWESTELIJKE GEVEL & BOOMPLANTPUT

ECHELLE - SCHAAAL: 1/50

Conception des plantations

La pelouse plissée

Recommandation de la Commission de Concertation n°3

3

Intégrer des zones de prairies fleuries dans la pelouse plissée

Réponses apportées

Le traitement de la pelouse plissée est celui d'un gazon résistant au piétinement. Un mélange de gazon avec vivaces est proposé, ce qui permet une taille courte et fréquente (pâquerettes, trèfles). Ces vivaces attirent les abeilles et augmentent par là, la biodiversité.

Sur les micro-topographies, il est proposé de diminuer le régime de tonte afin d'obtenir des hauteurs de graminées différentes et de favoriser la biodiversité. Pour ces zones, qui seront tondues moins fréquemment un mélange adapté doit être choisi (gazon et vivaces). La fréquence de fauche sera discutée avec le service espaces verts de la commune.

La surface de la pelouse plissée (735 m²) est restée identique à la version initiale du permis.

Ontwerp van de beplanting

Glooiend grasveld

Aanbeveling nr. 3 van de overlegcommissie

3

Bloemenweiden in het grasveld opnemen

Antwoorden

Glooiende grasvelden zijn bestand tegen betreding. Er wordt een mengeling van gras en vaste planten voorgesteld, dat kort en frequent snoeien mogelijk maakt (madeliefjes, klavers). Die vaste planten trekken bijen aan en verbeteren de biodiversiteit.

Er wordt minder vaak gemaaid op de microtopografieën om verschillende grashoogten te verkrijgen en de biodiversiteit te verbeteren. Voor de zones die minder vaak gemaaid worden, moet een aangepaste mengeling gekozen worden (grasveld en vaste planten). Het aantal maaibeurten zal met de dienst Groene Ruimten van de gemeente besproken worden.

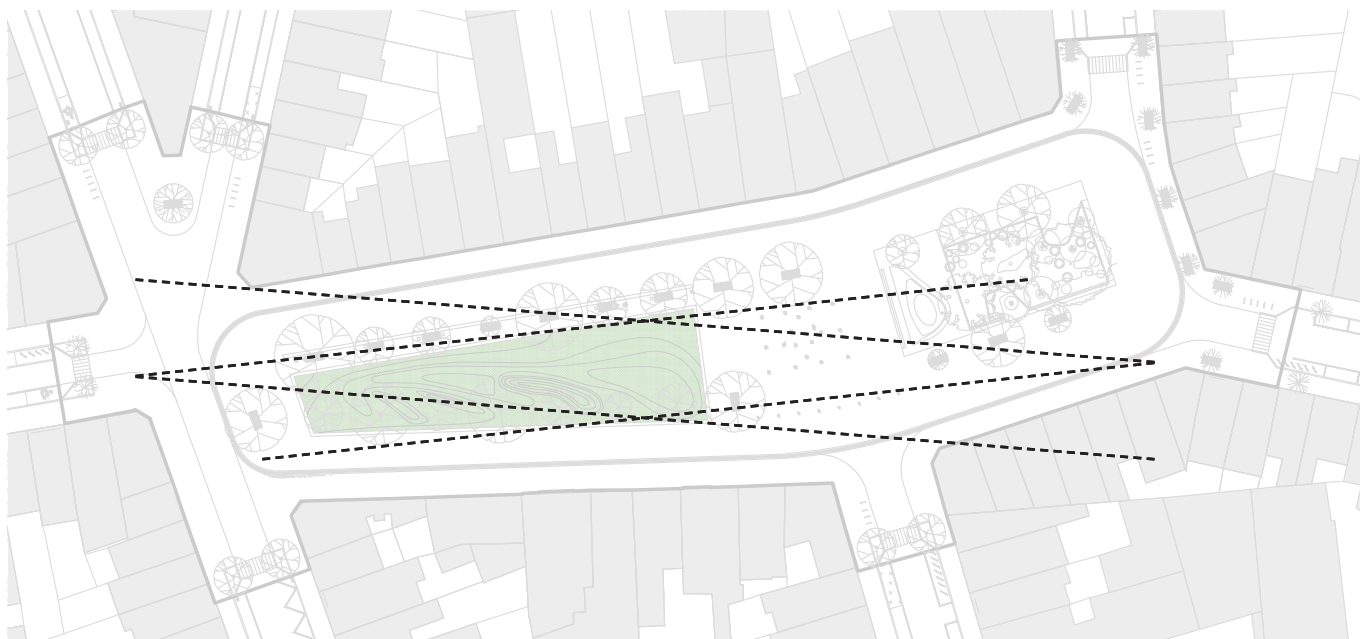
De oppervlakte van het glooiend grasveld (735 m²) blijft identiek aan de oorspronkelijke versie van de vergunning.

La pelouse plissée

Microtopographies accentuant la perspective vers la rue du Page

Glooiend grasveld

Microtopografieën accentueren het perspectief richting de Edelknaapstraat





La pelouse plissée - Vue depuis le coeur de place
 Glooiend grasveld- Zicht vanuit het hart van het plein



Ripple park, Loma architecte paysagiste.
 Ripple park, Loma landschapsarchitecten.

Recommandations de la Commission de Concertation n°1, 7 et 9

- 1** *S'assurer que le projet répond à l'article 4 Titre VII du RRU*
- La pente transversale des zones piétonnes doit être de maximum 2%
- 7** *Préciser l'implantation de la fontaine à eau potable dans le périmètre et de préférence accessible aux personnes à mobilité réduite*
- 9** *Surélever les trottoirs côté Sud (circulation maintenue), pour autant que cela n'altère pas les qualités de l'accessibilité PMR*

Réponses apportées

Le projet de réaménagement s'appuie sur une démarche qualité portant sur trois volets : la connectivité et continuité de l'espace, la lisibilité spatiale et le confort d'usage, la diversité et l'affordance des espaces. Ces ambitions passent par une attention particulière à la conception d'un sol qualitatif, qui doit garantir l'accessibilité, la connectivité et l'image de l'espace public.

Dans notre proposition, la structure spatiale de la place est lisible et à échelle humaine. Ainsi, la Commune a estimé ne pas pouvoir réserver de suite favorable à la demande de surélever les trottoirs côté Sud pour les raisons suivantes :

- le principe d'accessibilité universelle du projet (un espace public confortable et sûr pour tous les publics, y compris PMR et déficients visuels) a toujours constitué une ligne directrice forte pour la Commune, qui a en ce sens toujours défendu l'ambition d'un aménagement de plain-pied, de façade à façade, au sein de l'ensemble du périmètre de la place et dans ses accroches aux rues avoisinantes ;
- la volonté d'apaiser la mobilité sur les pourtours de la place a par ailleurs conduit à la volonté de développer le projet en tant que zone de rencontre et espace partagé, où les automobilistes sont invités en particulier à modérer leur vitesse et prêter une attention accrue aux usagers faibles circulant au sein de l'espace ;

Rompre avec ces principes en réintroduisant des niveaux différenciés d'un côté de la place et en renforçant le caractère routier de cette partie S-E entre en contradiction avec les principes directeurs fixés par la commune en vue de développer un espace public partagé, convivial, sûr et confortable pour toutes et tous. Enfin, cette demande ne s'avère peu adaptée aux contraintes liées à l'organisation du marché. Dans ce cadre, les principes d'accessibilité universelle ont été intégrés dès le début du processus de conception, ils sont explicités à la page ci-après.

Le nivellement de la place a fait l'objet d'une attention particulière afin de garantir une cohérence et une lisibilité de l'espace de la place, de gérer l'eau pluviale et d'assurer que la pente transversale des zones piétonnes soit de 2% maximum. Très localement, certaines pentes pourraient être légèrement supérieures à 2% pour garantir l'accessibilité aux seuils existants des bâtiments, la conservation des arbres existants et l'écoulement des eaux pluviales.

Dans ce sens d'accessibilité et d'aménité à tous, une fontaine à eau potable est implantée dans le périmètre de la place, en continuité des assises le long de la pelouse plissée et en interface avec le cœur de place.

Toegankelijkheid van het plein

Aanbevelingen nr. 1, 7 en 9 van de overlegcommissie

- 1** *Nagaan dat het project beantwoordt aan artikel 4 Titel VII van de GSV:*
- De dwarslopende helling in voetgangerszones bedraagt maximaal 2 %

- 7** *De ligging van de drinkwaterfontein in de buurt verduidelijken, bij voorkeur toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit*

- 9** *Verhogen van de trottoirs aan de zuidkant (verkeer behouden) in zoverre de toegankelijkheid voor PBM niet gewijzigd wordt*

Antwoorden

Het herinrichtingsproject is gebaseerd op een kwaliteitsvolle benadering met drie luiken: connectiviteit en continuïteit van de ruimte, leesbaarheid van de ruimte en gebruikscomfort, diversiteit en mogelijkheden van de ruimten. Die ambities vragen bijzondere aandacht voor ene kwalitatief bodemontwerp dat bereikbaarheid, connectiviteit en uitstraling van de openbare ruimte moet garanderen.

In ons voorstel is de ruimtelijke indeling van het plein duidelijk en op mensenmaat. Zo heeft de gemeente er om onderstaande redenen voor gekozen niet in te gaan op het verzoek om de trottoirs aan de zuidkant te verhogen:

- het beginsel van universele toegankelijkheid van het project (een comfortabele en veilige openbare ruimte voor iedereen, ook voor PBM en slechtzienden) is altijd een sterke leidraad geweest voor de gemeente. Zij heeft ambieerde steeds een drempelvrije inrichting, van gevel tot gevel, binnen de gehele omtrek van het plein en in de verbindingen met de aangrenzende straten;

- de wens om de mobiliteit rond het plein te verzachten heeft ook geleid tot de wil om het project uit te werken als een ontmoetingszone en gedeelde ruimte, waar met name automobilisten aangemoedigd worden hun snelheid te matigen en meer aandacht te besteden aan zwakkere gebruikers die de ruimte gebruiken;

Breken met die beginselen door aan één zijde van het plein opnieuw verschillende hoogten in te voeren en het wegkarakter van dit gedeelte met eenrichtingsverkeer te versterken, is in strijd met de leidende beginselen die de gemeente vastgesteld heeft met het oog op de ontwikkeling van een gedeelde, gezellige, veilige en comfortabele openbare ruimte voor iedereen. Tenslotte is die vraag niet goed afgestemd op de beperkingen die verband houden met de organisatie van de markt. In dat verband werden de beginselen van universele toegankelijkheid vanaf het begin van het ontwerpproces geïntegreerd. Die worden op de volgende pagina toegelicht.

Bijzondere aandacht werd besteed aan de nivellering van het plein om de samenhang en de leesbaarheid ervan te garanderen, het regenwater te beheren en ervoor te zorgen dat de dwarshelling van de voetgangerszones maximaal 2% bedraagt. Zeer plaatselijk kunnen bepaalde hellingen iets meer dan 2% bedragen om de toegang tot de bestaande gebouwen te garanderen, de bestaande bomen en de afvloeiing van regenwater te bewaren.

In dit gevoel van toegankelijkheid en gemak voor iedereen, wordt in het verlengde van de zitplaatsen naast het glooiend grasveld, op het hartje van het plein, een drinkwaterfontein geplaatst.

FAIRE LA PLACE DU CHÂTELAIN

Conception du sol:

Le dessin d'un sol qualitatif garantit l'accessibilité, la connectivité et l'image de l'espace public.

Principes d'accessibilité universelle

Les principes d'accessibilité universelle ont été intégrés dès le début du processus de conception, suivant la volonté de la Commune de consacrer le principe d'un aménagement de plain-pied, de façade à façade, et d'intégrer les voiries attenantes à la place dans une future zone de rencontre (20 km/h max.).

La formalisation de la zone de rencontre est matérialisée conformément aux usages habituels : plateau unifiant l'ensemble du périmètre d'intervention, différence de niveau accentuée (en voirie) par des rampes d'accès et signalétique routière (panneaux de signalisation et marquages au sol « zone de rencontre »).

L'asbl Atingo, reconnue pour son expertise sur les questions d'accessibilité universelle pour les personnes en situation de handicap, a été consultée par les auteurs de projet afin d'apporter les aménagements utiles garantissant des conditions d'accessibilité satisfaisante pour les personnes à mobilité réduite et les personnes déficientes visuelles. Les aménagements suivants ont ainsi été intégrés au projet :

- consécration d'un passage libre de 2m de large (sauf exceptions ponctuelles) le long des façades de la place, sur tout son pourtour, assurant un cheminement aisé, les façades remplissant le rôle de ligne guide principale ;
- intégration de dalles de guidage à chaque entrée de la zone de rencontre, servant de signal utile pour les personnes déficientes visuelles ;
- au sein de la zone de rencontre, mise en évidence des traversées piétonnes par des dalles podotactiles servant de lignes guides ;
- Intégration de lignes guides à l'intérieur de la zone de rencontre, notamment une ligne guide orientée Est-Ouest (bandes de guidage à 4 bandes, en pierre bleue sciée), offrant un passage sécurisé en cœur de place, dans la continuité de la rue Campenhout et passant devant le deck ;
- Un passage libre de 1m50 entre les arbres et la pelouse plissée (à l'Ouest de la pelouse) ;
- choix de grilles d'arbres assurant un confort de circulation optimal et permettant d'élargir les largeurs disponibles pour les piétons.

ONTWERP VAN HET KASTELEINPLEIN

Bodemontwerp:

Een kwalitatief bodemontwerp garandeert de bereikbaarheid, connectiviteit en uitstraling van de openbare ruimte.

Beginnelsen van universele toegankelijkheid

De beginselen van universele toegankelijkheid werden vanaf het begin van het ontwerpproces geïntegreerd, volgens de wil van de gemeente om een drempelvrije inrichting van gevel tot gevel in te voeren en de wegen naast het plein in een toekomstige ontmoetingszone te integreren (max. 20 km/u).

De ontmoetingszone wordt volgens de gangbare praktijken vormgegeven: een plateau dat het hele interventiegebied omvat, een niveauverschil dat (op de weg) wordt geaccentueerd door toegangshellingen en bewegwijzering (verkeersborden en wegmarkeringen «ontmoetingszone»).

De vzw Atingo, die bekend staat om haar expertise op het gebied van universele toegankelijkheid voor mensen met een handicap, is door de projectontwerpers geraadpleegd om de nodige aanpassingen aan te brengen zodat het plein goed toegankelijk wordt voor mensen met beperkte mobiliteit en slechtzienden. Volgende aanpassingen werden in het project doorgevoerd:

- aanleg van een vrije doorgang van 2 m breed (behoudens plaatselijke uitzonderingen) langs de gevels van het plein, over de hele omtrek, om een vlotte doorgang te garanderen, waarbij de gevels als belangrijkste geleidelijn fungeren;
- integratie van geleidetegels die dienen als hulpsignaal voor slechtzienden bij elke ingang van de ontmoetingszone;
binnen de ontmoetingszone worden oversteekplaatsen voor voetgangers gemarkeerd met noppentegels die als geleidelijnen dienen;
- Integratie van geleidelijnen in de ontmoetingszone, in het bijzonder een oost-west georiënteerde geleidelijn (4 gestreepte geleidestroken, in gezaagde blauwe hardsteen), die een veilige doorgang biedt op het hartje van het plein, in het verlengde van de Campenhoutstraat en voor het dek;
- Een vrije doorgang van 1,5 m tussen de bomen en het glooiend grasveld (ten westen van het grasveld);
- keuze van boomroosters voor meer verkeerscomfort en meer beschikbare breedte voor voetgangers.

Un fil d'eau en pied de façade

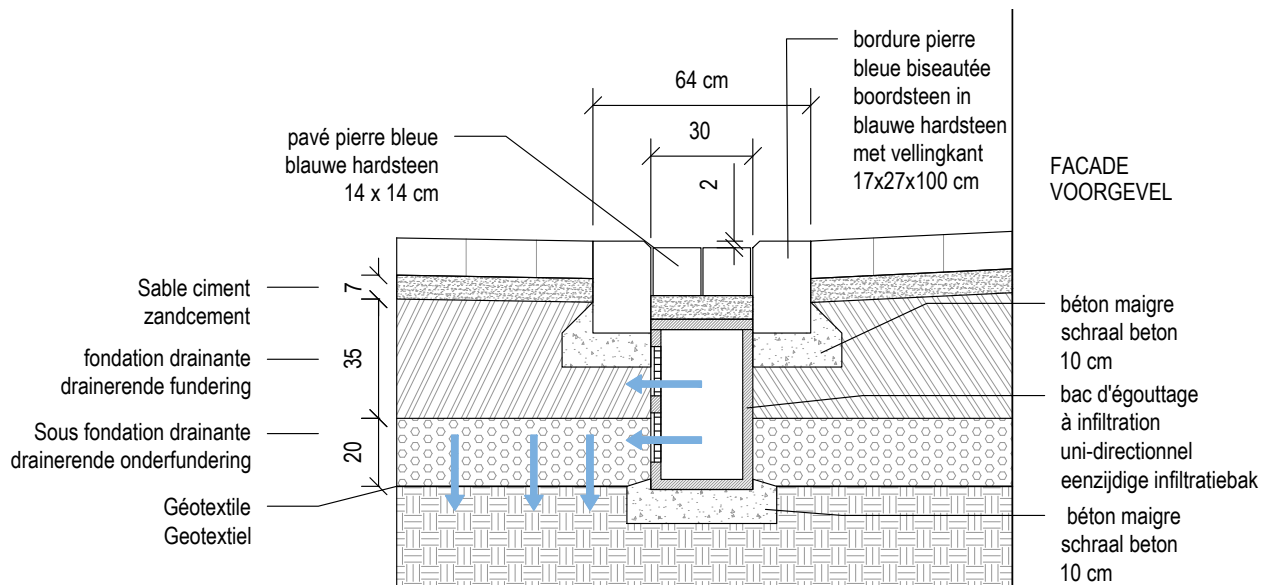
Matérialisation d'un liseré évoquant la place du début du XXe

Een waterloop aan de voet van de gevel

Materialiseren van een voetpad in 20ste eeuwse stijl



Place Châtelain néoclassique
Neoklassiek Kasteleinplein



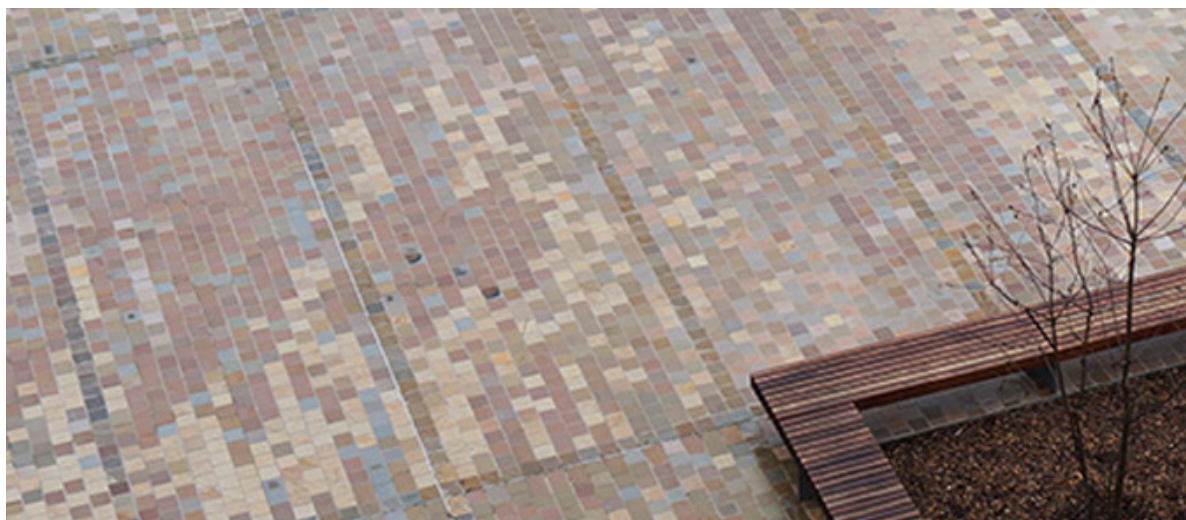
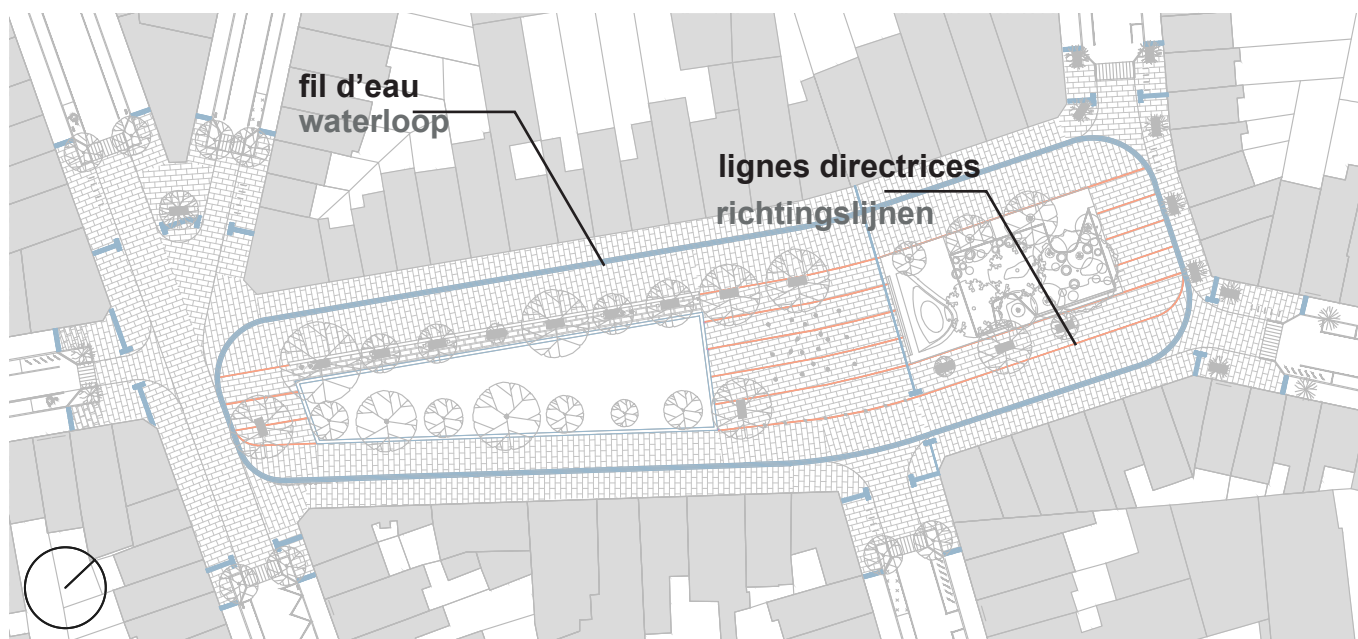
Fil d'eau pavé en pierre bleue et fondations drainantes
Met blauwe steen verharde waterloop en drainerende funderingen

Le calepinage des pavés

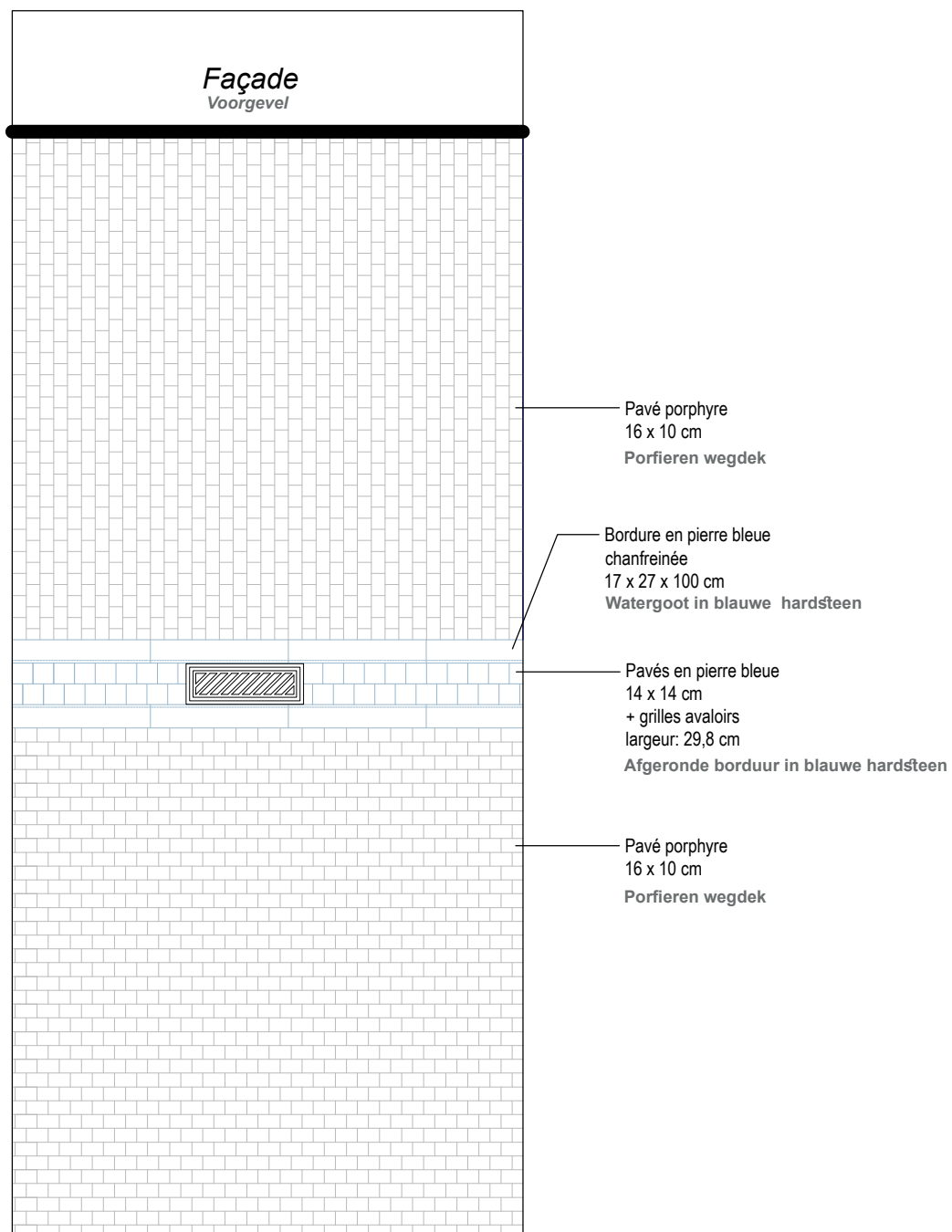
Liseré perpendiculaire aux façades + intérieur du fil d'eau dans la longueur

Plaatsing van de straatstenen

Watergoot loodrecht aan de gevels + binnenkant van de waterloop in de lengte



Sélection de pavés porphyre d'une teinte plus sombre pour dessiner les lignes directrices de la place

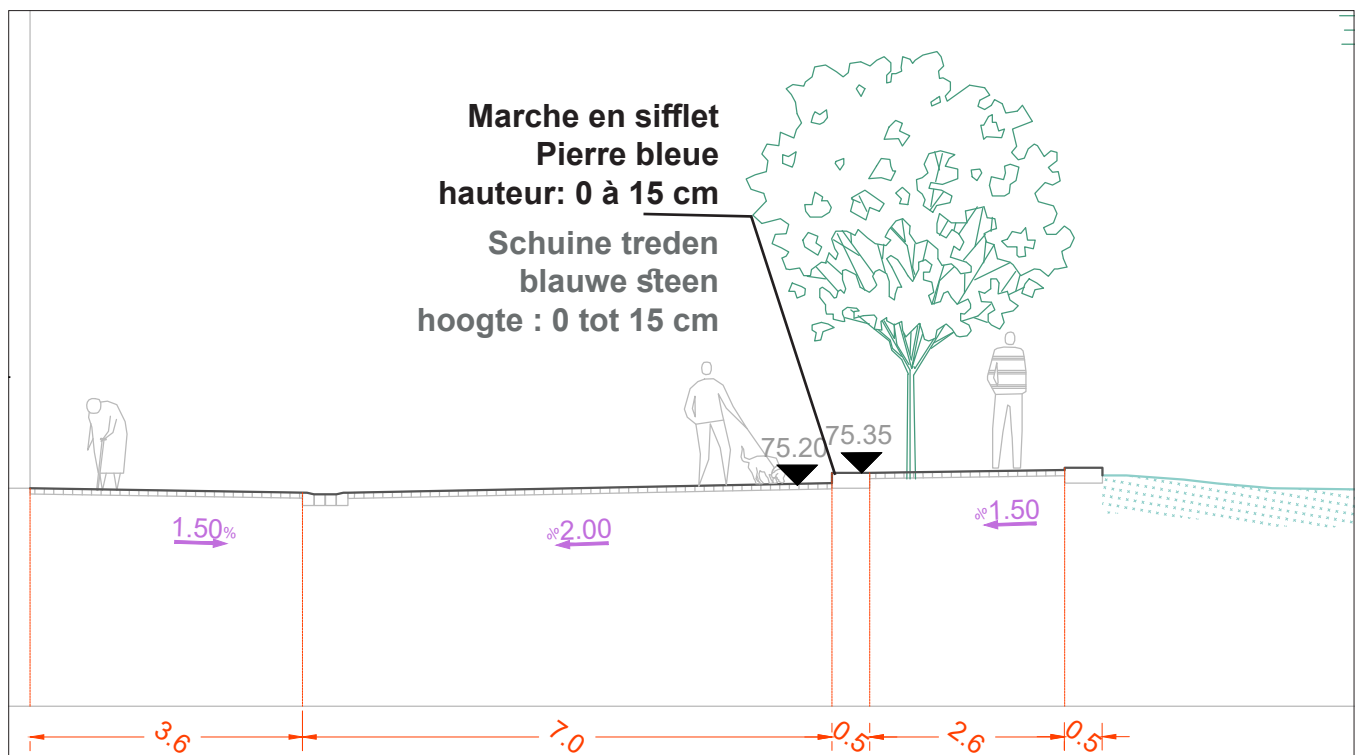


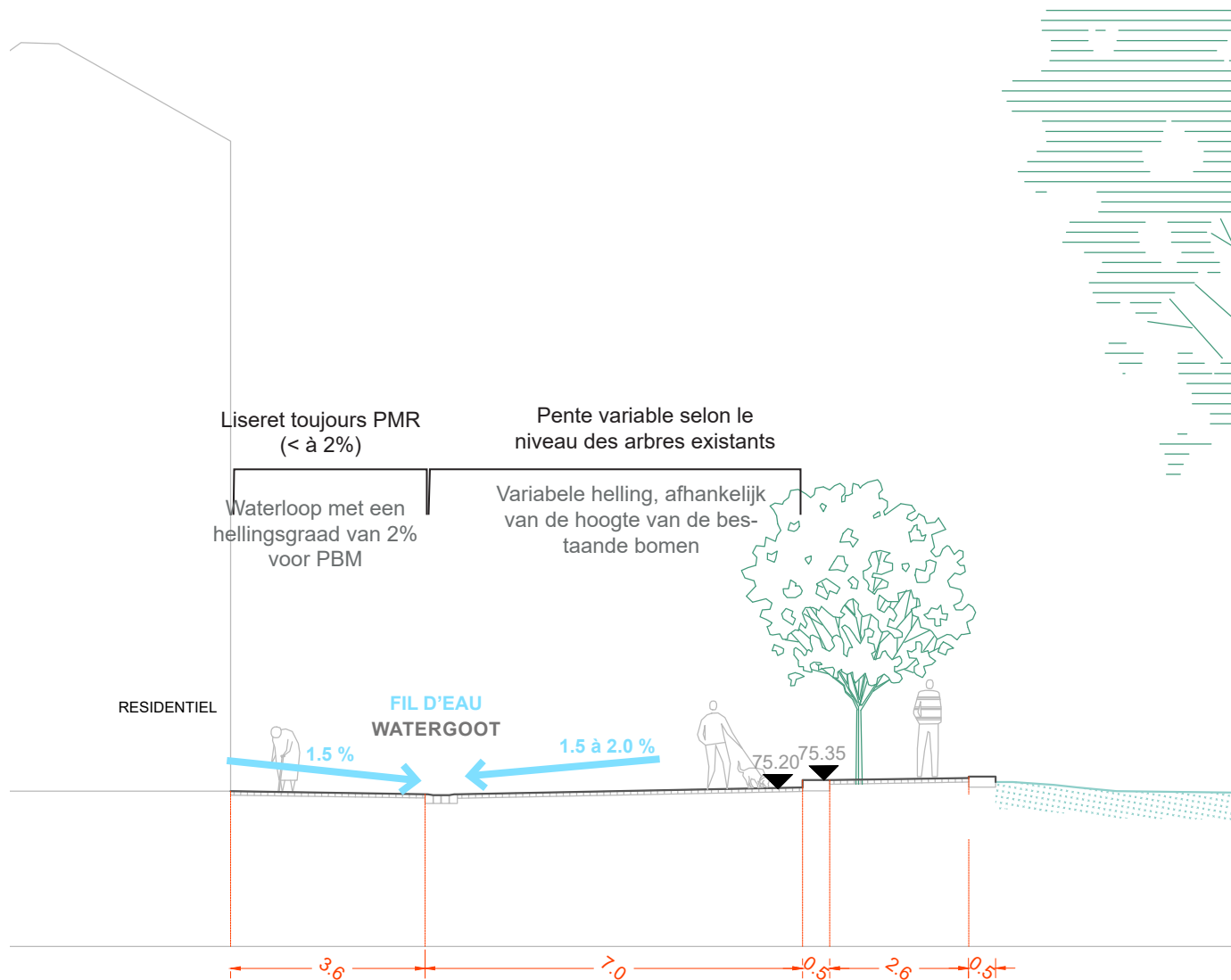
Nivellement

Espace piéton alignement nord

Hoogteverschillen

Voetgangersruimte aan de noordkant



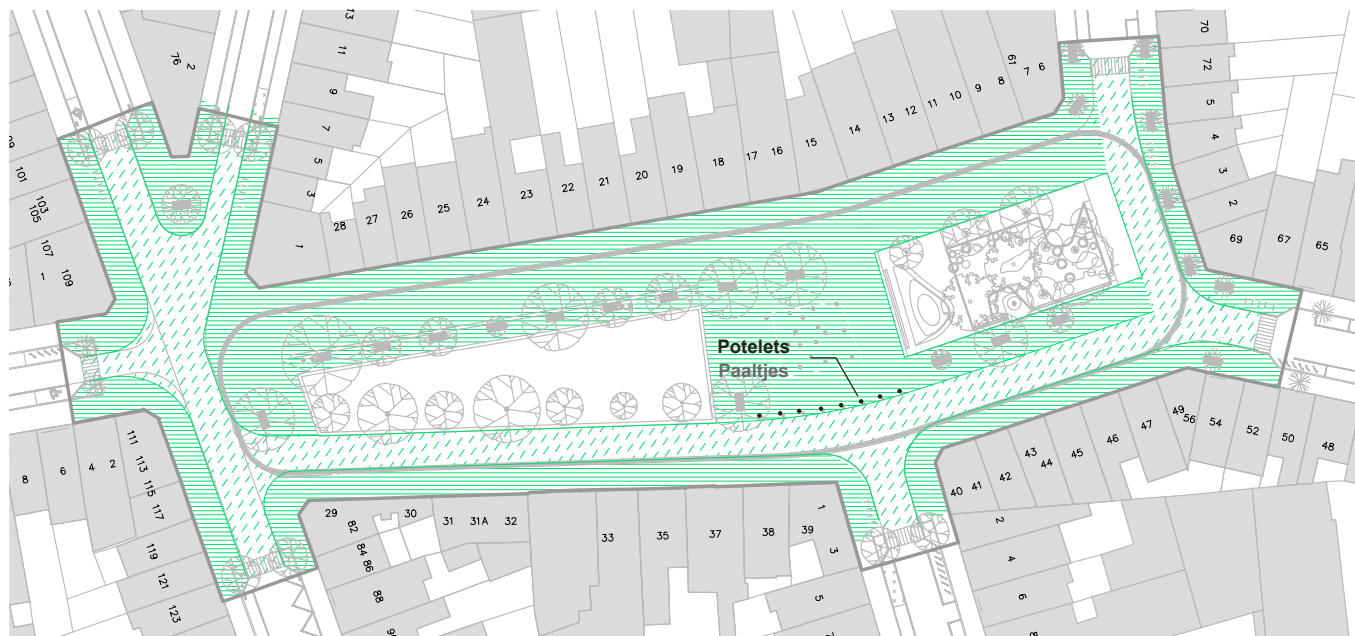



Les flux de circulation


Plan de circulation piétonne - Phase 1

Verkeersstromen

Plan voetgangersverkeer - Fase 1



 Zone de rencontre
Ontmoetingszone

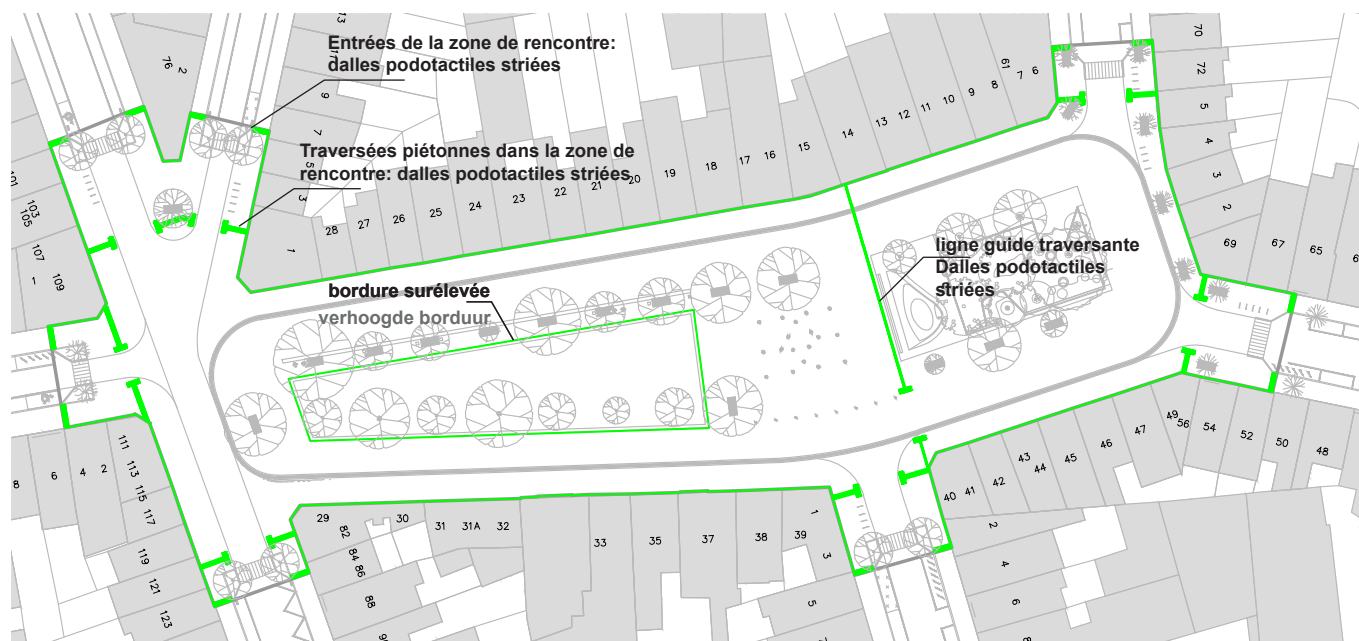
 Zone piétonne
voetgangerszone

L'accessibilité de la place

Lignes guides et aménagement PMR

Toegankelijkheid van het plein

Geleidelijnen en inrichting voor PBM



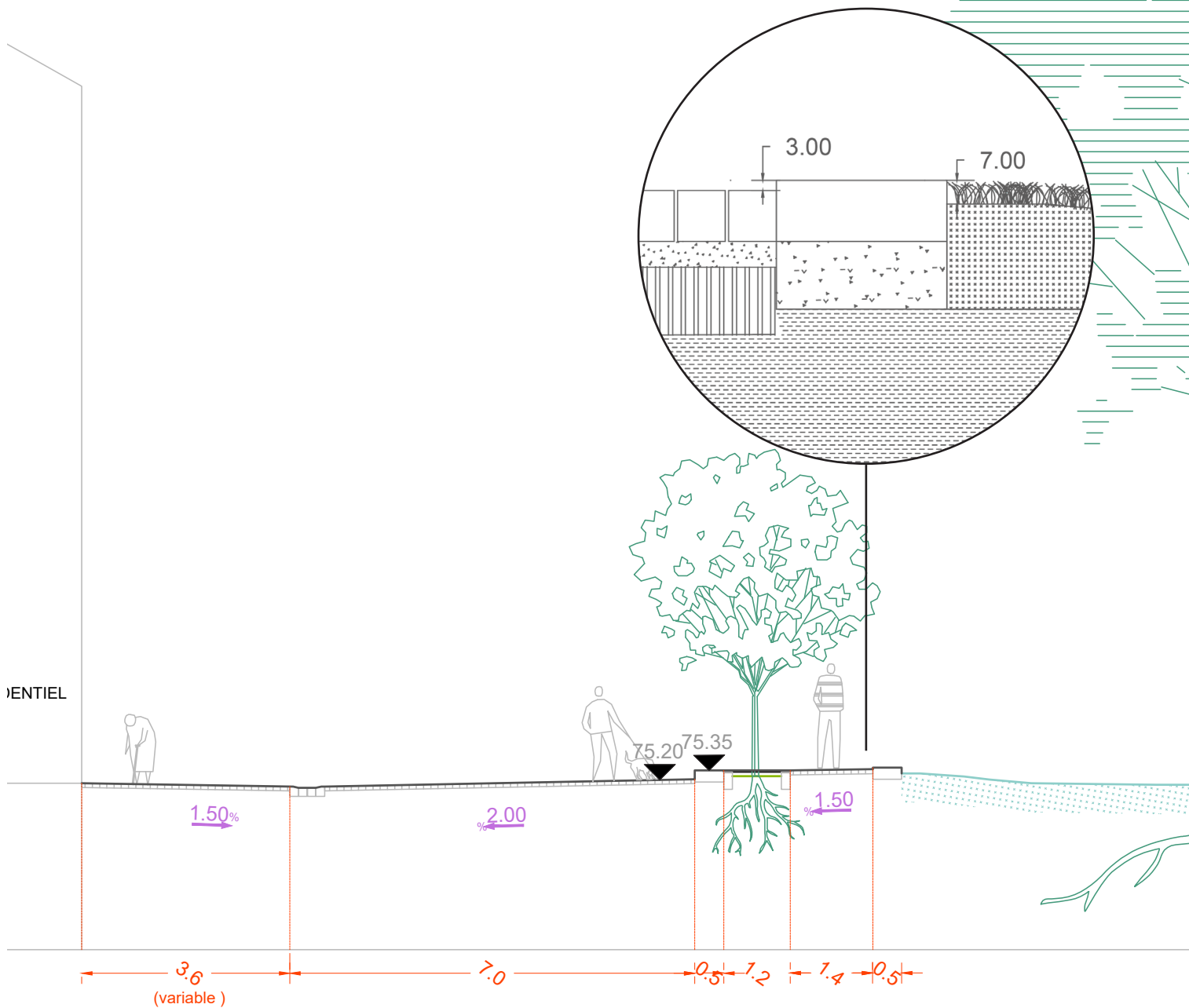
 Lignes guides
Geleidelijnen

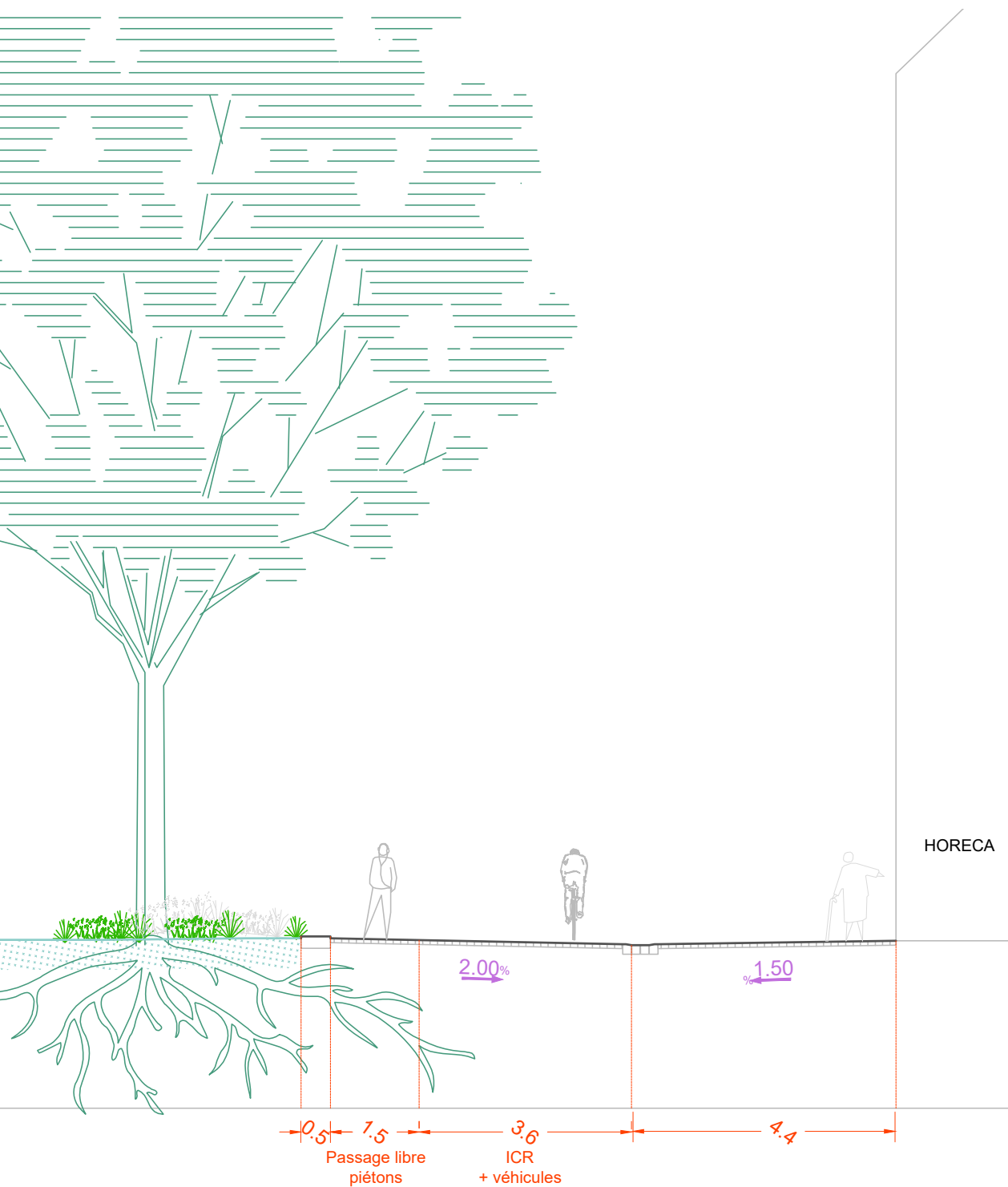
L'accessibilité de la place

Lignes guides et aménagement PMR

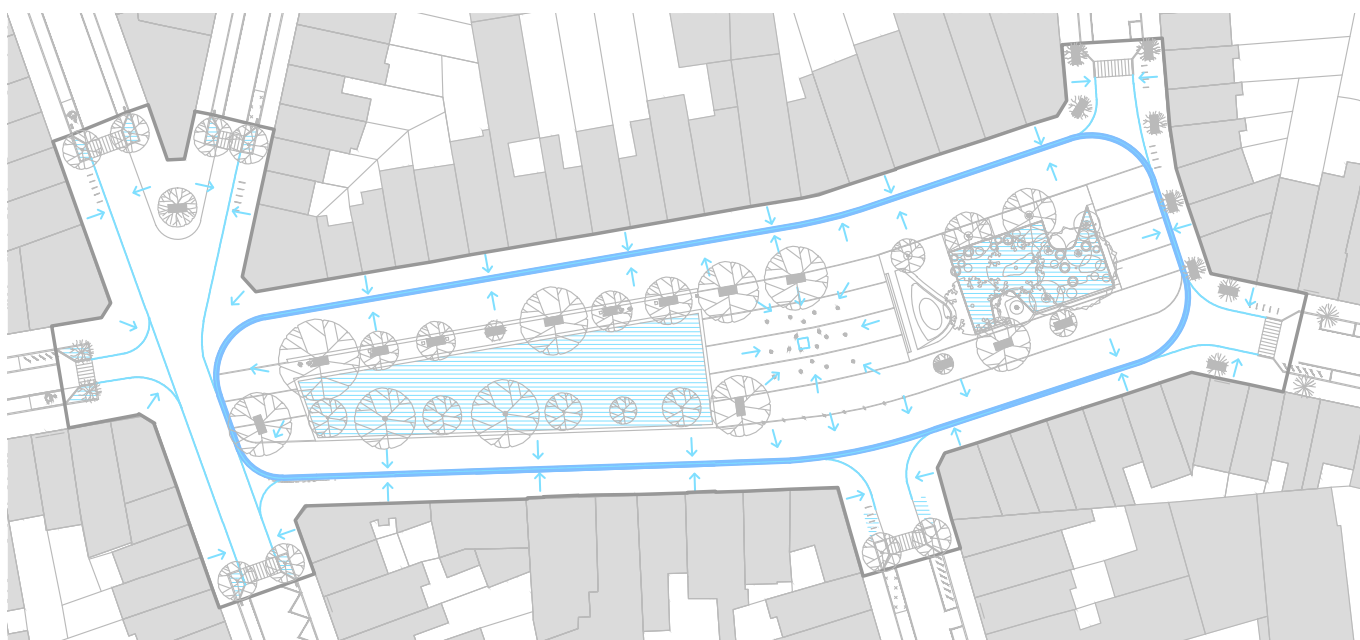
Toegankelijkheid van het plein

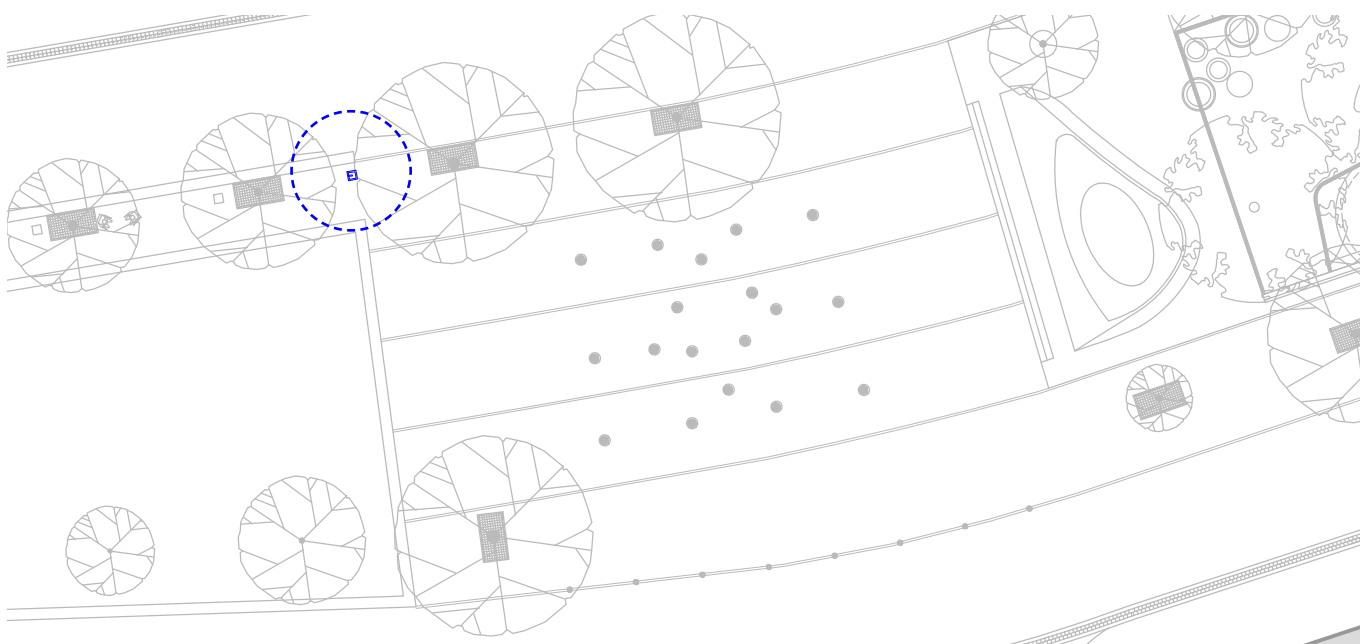
Geleidelijnen en inrichting voor PBM





La fontaine à eau





Une fontaine d'eau potable est implantée dans le prolongement des assises le long de la pelouse plissée, en interface avec l'espace du coeur de place. Elle est accessible aux personnes à mobilité réduite. Le modèle proposé est identique à celui déjà utilisé sur la commune d'Ixelles.

In het verlengde van de zitplaatsen naast het glooiend grasveld wordt, op het hartje van het plein, een drinkwaterfontein geplaatst. Ze is toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit. Het voorgestelde model is identiek aan het model dat in de gemeente Elsene reeds gebruikt wordt.

Les enjeux de mobilité de la place

Recommandations de la Commission de Concertation n°4, 5 et 6

- 4** *Offrir plus de stationnements vélos diversifiés dans le périmètre du projet, y compris sur la place (arceaux, y compris pour vélos cargos) afin de renforcer le transfert modal et si possible, en lieu et place des potelets ;*
- 5** *Prévoir une drop-zone pour la micro-mobilité*
- 6** *Clarifier l'implantation des emplacements de véhicules partagés à proximité de la place du Châtelain pour favoriser le report modal ;*

Réponses apportées

A travers sa Charte programmatique, la Commune a esquissé les évolutions qu'elle entend apporter au schéma de circulation concernant la place du Châtelain et ses rues avoisinantes. L'objectif est de libérer la plus grande partie de la place des emprises dédiées à la voiture (voirie et stationnement) et de donner une assise forte en vue de la concrétisation d'un projet d'espace public généreux. Le cœur de place évolue vers le statut d'une zone piétonne immunisée du trafic automobile, apte à accueillir de nouveaux usages.

Cet objectif de réduction de la place de la voiture passe par une attention portée aux aménagements dédiés au report modal plus nombreux et diversifiés.

En plus de l'attention portée à l'accessibilité à tous et à la lisibilité de l'espace public, des aménagements spécifiques pour les mobilités alternatives sont proposés. Ainsi, 45 arceaux vélos dont 9 pour vélos cargos et deux drop zones, d'une surface totale de 35 m² sont proposés. Les deux drop-zones se situent en entrée de place, pour l'une rue de l'Amazone, pour la seconde rue Campenhout. Une carte extraite du site MobiGis permet de clarifier l'implantation de véhicules partagés à proximité de la place du Châtelain. Ces alternatives favorisent le report modal.

Uitdagingen voor de mobiliteit op het plein

Aanbevelingen nr. 4, 5 en 6 van de overlegcommissie

- 4** *Meer verschillende fietsparkeerplaatsen in de buurt van het project aanbieden, ook op het plein (fietsenrekken, ook voor bakfietsen) om de modale verschuiving te versterken en indien mogelijk in de plaats van paaltjes*
- 5** *Een dropzone voor micromobiliteit voorzien*
- 6** *De ligging van de plaatsen voor deelvoertuigen in de buurt van het Kasteleinsplein verduidelijken om de modale verschuiving te stimuleren*

Antwoorden

Via het programmacharter heeft de gemeente de wijzigingen geschetst die ze van plan is aan te brengen aan het verkeersplan voor het Kasteleinsplein en de aangrenzende straten.

Het doel is het grootste deel van het plein autovrij te maken (wegen en parkeerplaatsen) en een stevige basis te leggen voor de realisatie van een genereuze openbare ruimte. Het hartje van het plein evolueert naar de status van autovrije voetgangerszone die nieuwe functies kan herbergen.

Die doelstelling om het gebruik de auto terug te dringen, houdt in dat er aandacht moet worden besteed aan meer en meer gediversifieerde voorzieningen voor de modal shift.

Naast de aandacht voor de toegankelijkheid voor iedereen en de leesbaarheid van de openbare ruimte worden specifieke voorzieningen voor alternatieve mobiliteit voorgesteld. Zo worden 45 fietsenrekken, waarvan 9 voor bakfietsen, en twee dropzones met een totale oppervlakte van 35 m² voorgesteld. De twee dropzones bevinden zich aan de ingang van het plein, één in de Amazonestraat en één in de Campenhoutstraat. Een kaart van MobiGis verduidelijkt de locatie van de deelvoertuigen in de buurt van het Kasteleinsplein. Die alternatieven stimuleren de modale verschuiving.

Les flux de circulation

Plan de circulation ICR et offre d'arceaux aux carrefours

Verkeersstromen

Verkeersplan GFR en aanbod fietsenrekken op de kruispunten

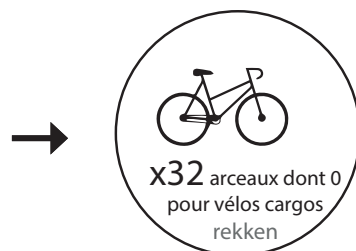


Existant
Huidig



PU initial

Voorontwerp

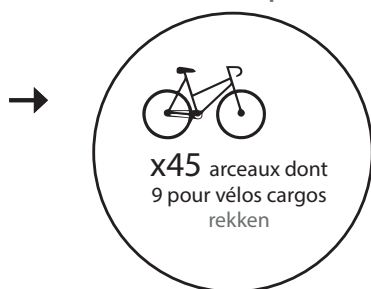


Ancienne version
Eerste Versie



Nouvelle version du PU

Voorontwerp



Nouvelle version
Nieuwe Versie

Les flux de circulation

Drop-zone

Verkeersstromen

Dropzone

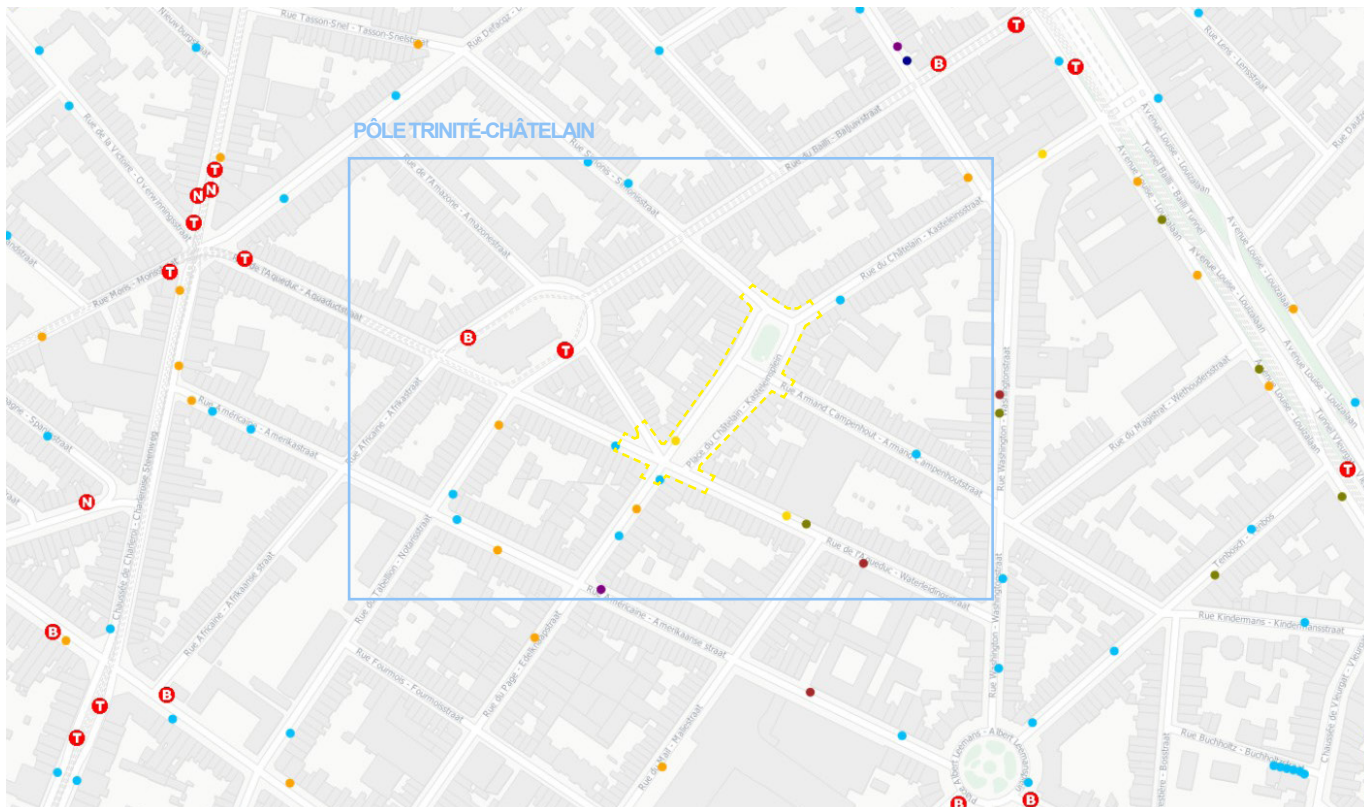


Les flux de circulation

Véhicules partagés à proximité de la place du Châtelain

Verkeersstromen

Voertuigdelen in de buurt van het Kasteleinsplein



MIVB haltes

- Bus
- Noctis
- Tram
- Metro

Gereserveerde parkeerplaatsen

- Taxi
- Levering
- Vrachtwagens
- Autocar
- CD
- Politie
- Moto
- Fiets
- Mindervalide
- Kiss & Ride

Arrêts STIB

- Bus
- Noctis
- Tram
- Metro

Emplacements de parking réservé

- Taxi
- Livraison
- Poids-Lourds
- Autocar
- CD
- Police
- Moto
- Vélo
- PMR
- Kiss & Ride

data.mobility.brussels/mobigisfr/?x=485242&y=6590484&zoom=17.04230777123198&layers=stib_stops%3Bparking_reserve%3B&filter=&opacity=1%3B1%3B&baselayer=urbislight

La matérialité du deck

Recommandation de la Commission de Concertation n°8

8

Préciser la matérialité du deck en bois, ainsi que sa finition (notamment en termes de traitement antidérapant)

Réponses apportées

Le déplacement du marché a entraîné une réduction du deck de 40m², sans pour autant altérer sa vocation.

La matérialité du deck sera en cohérence avec le réaménagement de la place dans son ensemble. Le deck sera un platelage bois dont le socle sera habillé de pierre. De la même manière que pour le choix des essences forestières constitutives du bosquet, le deck évoquera par sa matérialité les relations passées entre la forêt de Soignes (source de production de bois) et les activités d'artisanat du quartier (ébénisterie, industrie automobile). Le bois utilisé sera certifié PEFC et misera au maximum sur la durabilité et les circuits courts. Un partenariat avec les exploitants de la forêt de Soignes pourra être envisagé. En fonction de la mise en oeuvre, nous choisirons les essences de bois les plus adaptées.

Le platelage sera porté par une structure de poutres en bois ou métal (ou combinaison) selon les nécessités. La fondation sera en béton, dont le socle sera habillé de pierre. De plus, la mise en place d'une structure en platelage permet de remplacer et réparer facilement et localement. Des parties du deck seront amovibles afin de faciliter l'entretien. Une membrane sera apposée sous le latis de bois afin d'éviter les déchets qui passeraient entre les lattes. Le bois sera traité 'anti graffiti' ce qui permet une suppression de graffiti plus aisée. Lorsque nécessaire, un traitement anti-dérapant sera prévu, par exemple un remplissage des rainures avec de la résine et du sable pourra assurer une bonne adhérence. Ces détails techniques seront précisés lors de la rédaction du cahier des charges, en cohérence avec ces principes.

Concernant l'entretien, un passage annuel sera prévu pour une vérification générale de la structure et de l'habillage. Cet entretien permettra une vérification des points d'ancrage et de la fixation des planches à la structure, ainsi que le cas échéant le remplacement de planches abîmées. Un nettoyage régulier sera également planifié, permettant la suppression des tags ou graffiti.

Materiaal van het dek

Aanbeveling nr. 8 van de overlegcommissie

8

De materialiteit van het houten dek en de afwerking verduidelijken (met name op vlak van een antislipafwerking)

Antwoorden

De verplaatsing van de markt leidde tot een verkleining van het dek met 40m², zonder de functie ervan te veranderen.

Het materiaal van het dek sluit aan bij de herinrichting van het volledige plein. Het dek wordt een houten beplanking met een stenen basis. Net zoals bij de keuze van de boomsoorten voor het bosje, zal het dek dankzij zijn materiaal de vroegere relaties tussen het Zoniënwood (bron van houtproductie) en de ambachtelijke activiteiten van de wijk (meubelmakerij, auto-industrie) oproepen. Het gebruikte hout moet PEFC-gecertificeerd zijn en zoveel mogelijk gericht zijn op duurzaamheid en korte ketens. Een partnerschap met de uitbaters van het Zoniënwood kan worden overwogen. Afhankelijk van de toepassing zullen wij de meest geschikte houtsoorten kiezen.

De beplanking wordt ondersteund met een structuur van houten of metalen balken (of een combinatie daarvan). De fundering is van beton en de basis is bekleed met steen. Bovendien maakt het gebruik van een plankenstructuur een gemakkelijke vervanging en herstelling mogelijk. Delen van het dek kunnen worden verwijderd om het onderhoud te vergemakkelijken. Onder de houten latten wordt een membraan aangebracht om te voorkomen dat er afval tussen de latten komt. Het hout krijgt een «anti-graffiti»-behandeling waardoor graffiti gemakkelijker kan worden verwijderd. Waar nodig wordt een antislipbehandeling voorzien, bijvoorbeeld door de groeven te vullen met hars en zand voor een goede grip. Die technische details worden verduidelijkt bij de opmaak van het bestek, in overeenstemming met die beginselen.

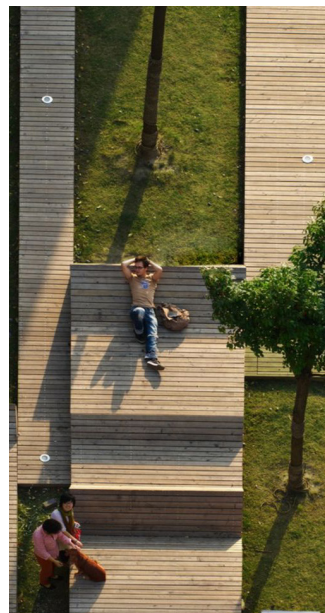
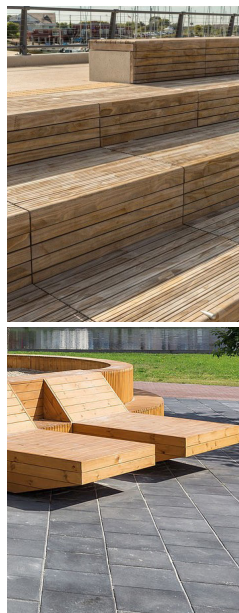
Voor het onderhoud wordt een jaarlijks bezoek gepland voor een algemene controle van de structuur en de bekleding. Dat onderhoud dient voor controle van de verankeringspunten en de bevestiging van de planken aan de structuur, én de vervanging van beschadigde planken indien nodig. Er moet ook een regelmatige reiniging worden gepland om tags of graffiti te kunnen verwijderen.

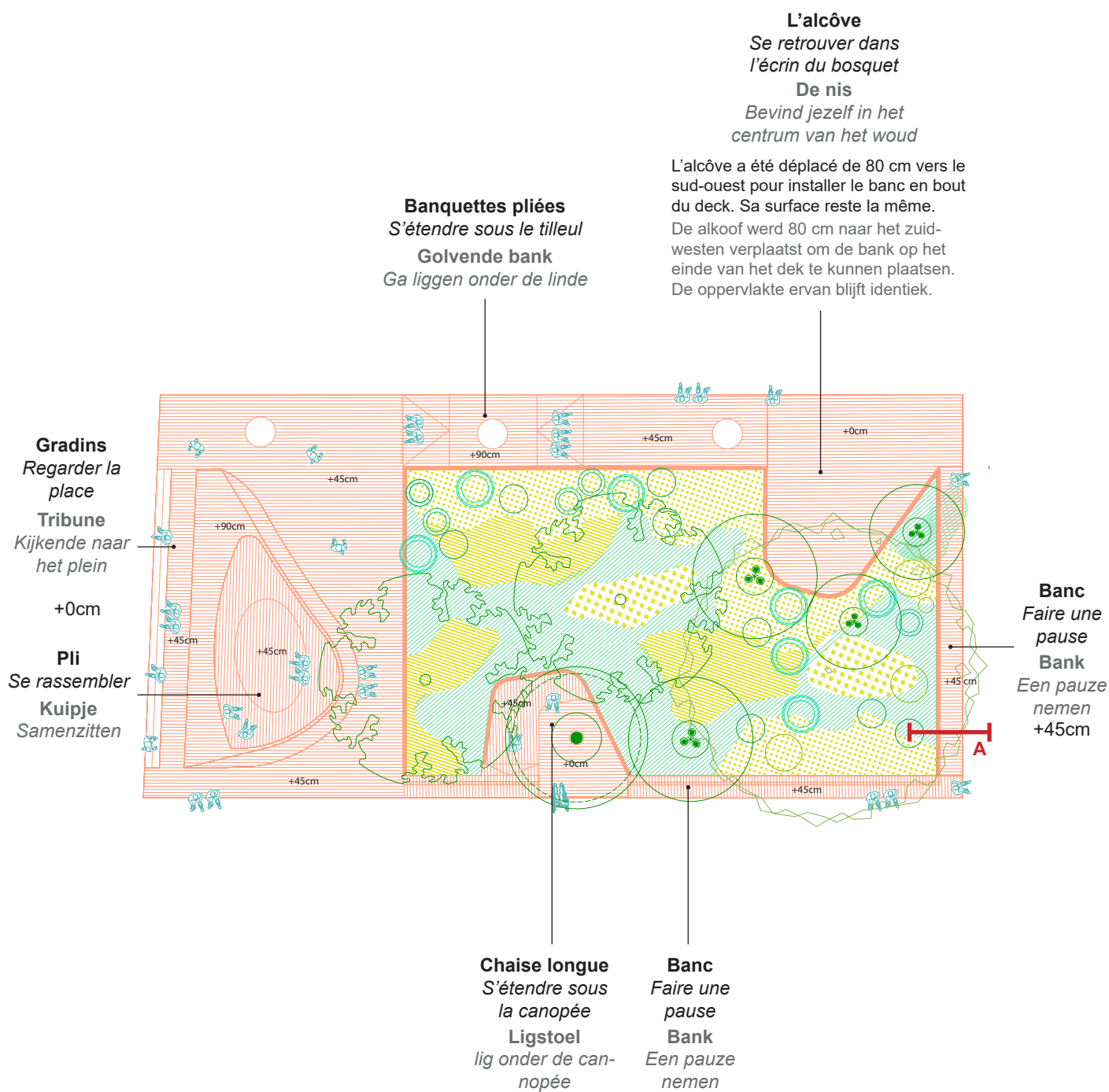
Matérialité du deck

Un deck en bois avec socle en pierre naturelle

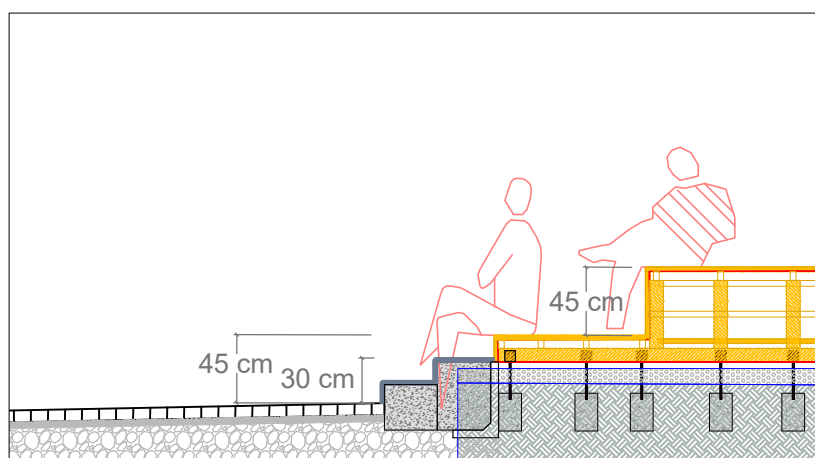
Materiaal van het deck

Houten dek met voetstuk in natuursteen

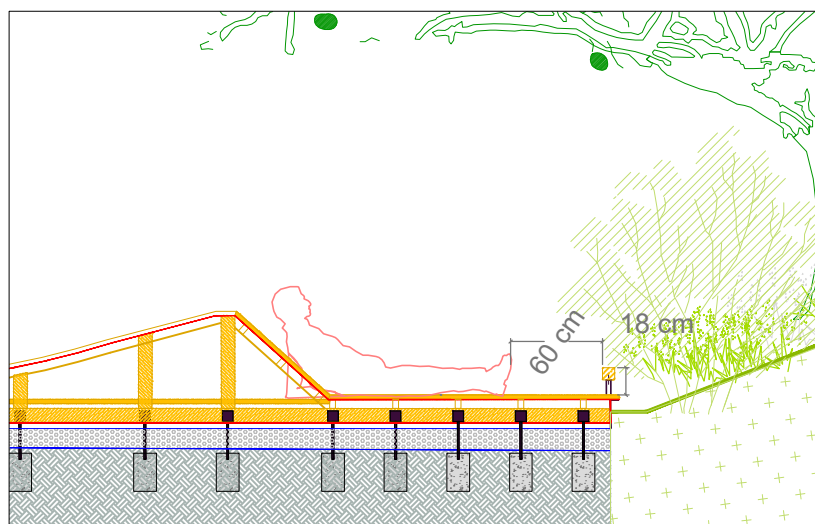




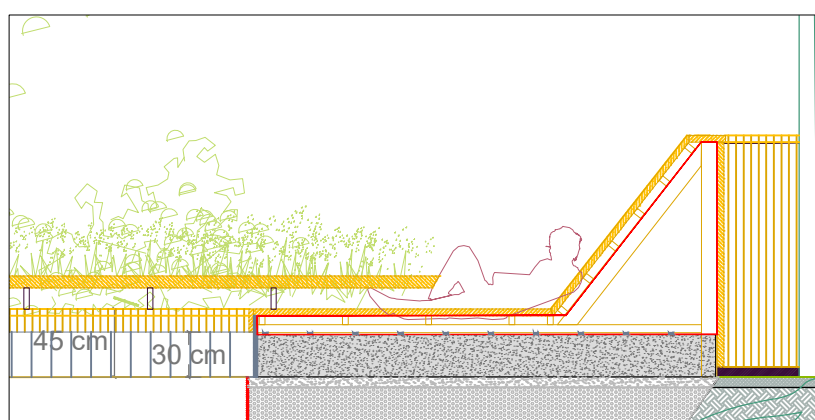
**Gradin
Tribune**



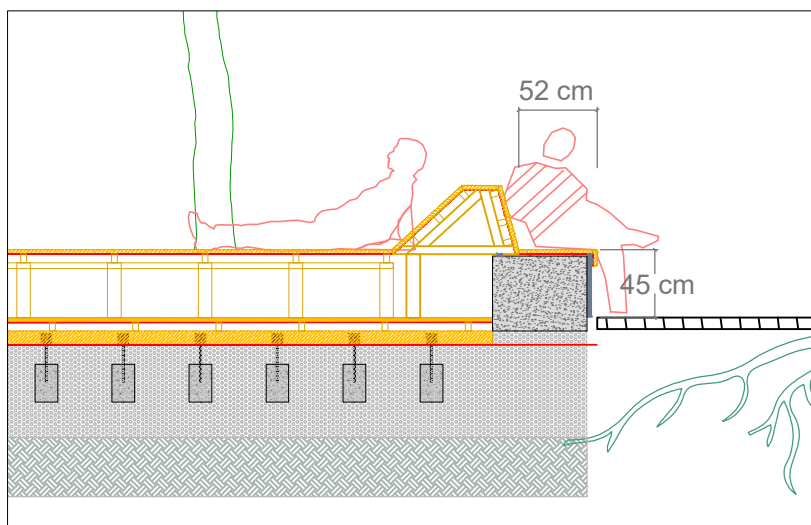
**Chaise longue
Gradin
Ligstoel
op tribune**



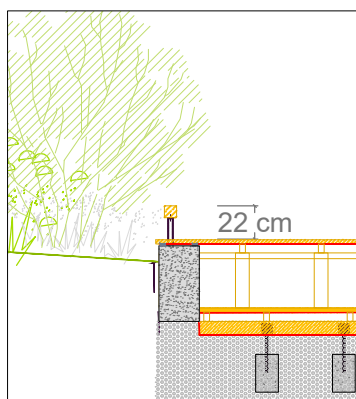
**Banquette pliée
Golvende bank**



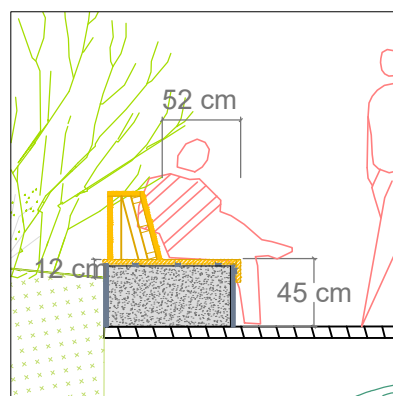
Chaise longue
Ligstoel



Lisse en bordure
du bosquet
forestier
Kleine rand tussen
de deck en de be-
planting



Banc
Bank



Banc
Bank

A la place des bulles à verres, un banc s'inscrit en continuité des assises, présentes autour du bosquet forestier. Il permet au promeneur de s'arrêter et de profiter des vues vers les rues Simonis et du Châtelain.

Op de plaats van de glasbollen zorgt een bankje voor meer zitplaatsen rondom het bosje. Wandelaars kunnen er even stoppen en genieten van het uitzicht op de Simonisstraat en de Kasteleinstraat.

